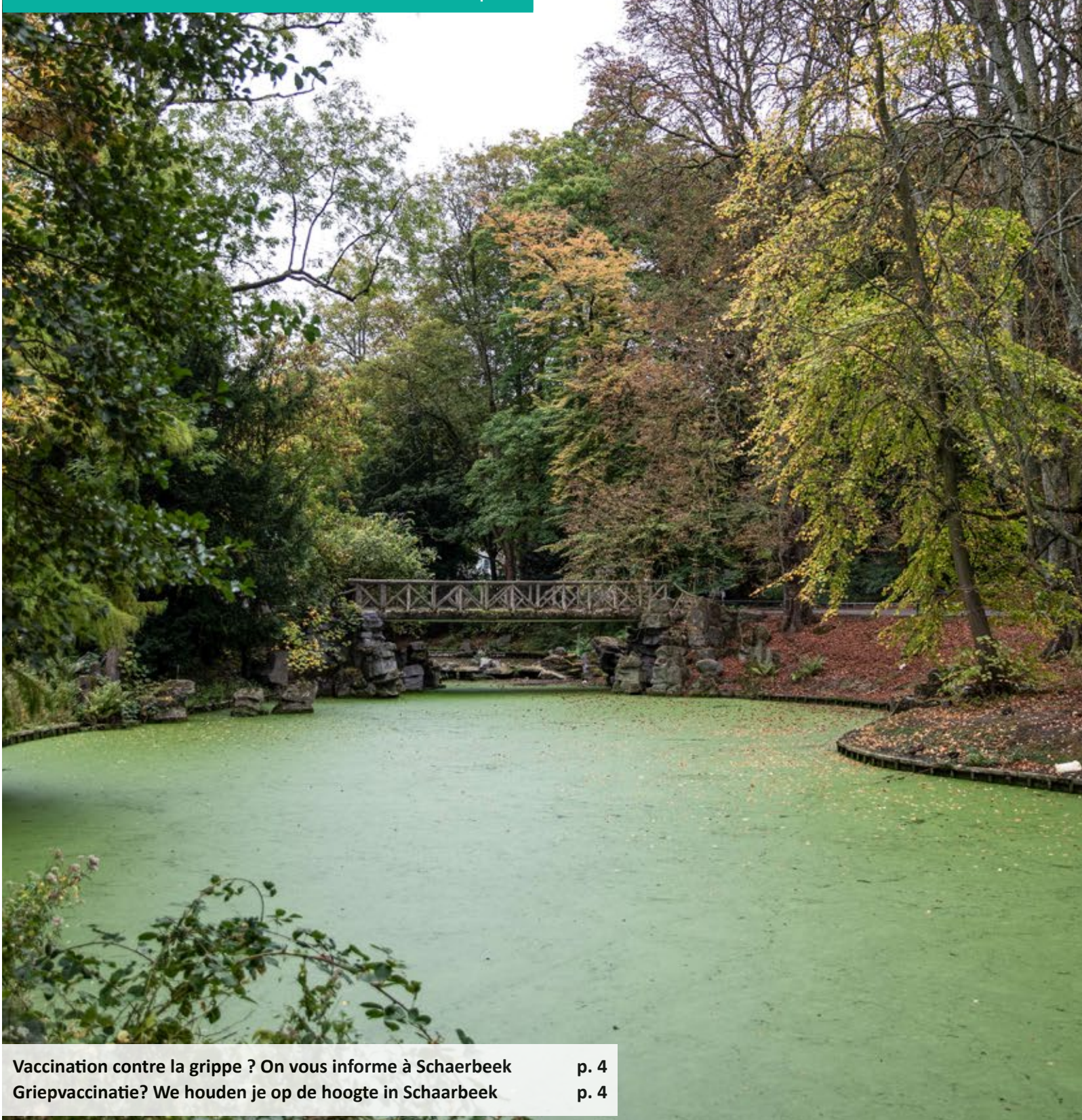


Travaux en cours aux étangs du parc Josaphat

Ce que vous devez savoir p. 4

Onderhoudswerken aan de vijvers van het Josaphatpark

Wat u moet weten p. 4



Vaccination contre la grippe ? On vous informe à Schaerbeek p. 4
Griepvaccinatie? We houden je op de hoogte in Schaerbeek p. 4

Précompte immobilier : les primes et réductions existantes p. 5
Onroerende voorheffing: bestaande premies en verminderingen p. 5

Avec BruZelle, Schaerbeek lutte contre la précarité menstruelle p. 15
Met BruZelle strijdt Schaerbeek tegen menstruatiearmoede p. 15



Le Schaerbeek Info est aussi en ligne
1030.be/si

Schaerbeek Info is ook online
1030.be/nl/si

Édito

UN AUTOMNE FESTIF EN BONNE SANTÉ

L'automne est désormais bien installé dans notre quotidien. Dans son sillage, on retrouve quelques microbes et virus bien connus. C'est l'heure de nous rappeler l'importance des gestes barrières et, pour les plus vulnérables, de se faire vacciner. p. 3

EEN FEESTELIJKE HERFST IN GOEDE GEZONDHEID

De herfst is intussen weer echt in het land. In zijn kielzog doen enkele bekende microben en virussen ook weer hun intrede. Tijd dus om even stil te staan bij hoe belangrijk het is om barrièremaatregelen te nemen en, voor de meest kwetsbaren, om zich te laten vaccineren. p. 3

Le drapeau "Sign Union Flag" a flotté sur Schaerbeek

Vous avez peut-être aperçu ce drapeau turquoise, bleu et jaune flotter dans le vent, sur le balcon de l'hôtel communal. Il s'agissait du drapeau de la communauté sourde, hissé en l'honneur des journées mondiales de la langue des signes (23/09) et de la communauté sourde (27/09). Rencontre avec Arnaud Balard, artiste et graphiste sourd et aveugle, concepteur du drapeau.

« Je suis artiste diplômé aux Beaux-Arts de France. Je suis très attaché à Bruxelles car j'y ai vécu 10 ans avec mon épouse, Christelle, et notre fils y est né. J'ai aussi étudié la céramique pendant 2 ans à La Cambre. »

« J'ai réalisé le tout premier prototype de ce drapeau en 2011. Je n'oublierai jamais le moment où j'ai trouvé l'image symbolique de ce drapeau (N.D.L.R. : qui représente une large main turquoise, entourée de jaune, sur un fond bleu). Il a quand même fallu 10 années pour qu'il s'impose dans le monde. Le nom du drapeau, "Sign Union Flag" (N.D.L.R. : drapeau de la communauté de la langue des signes), est important, car j'estime qu'il doit rassembler tous les utilisateurs de la langue des signes. »

INFO
Interview complète via le QR-Code ou sur :
1030.be/arnaud



GELIJKE KANSEN

De "Sign Union Flag" wapperde boven Schaarbeek

Misschien heb je de blauw met gele vlag wel zien wapperen in de wind op het balkon van het gemeentehuis. Het is de vlag van de dovengemeenschap, die werd gehesen ter ere van de Internationale Dag van de Gebarentaal (23 september) en van Werelddovendag (27 september). We zitten samen met Arnaud Balard, een doofblinde kunstenaar, die de vlag heeft ontworpen.

"Ik ben als kunstenaar afgestuurd aan de Beaux-Arts de France. Ik ben zeer gehecht aan Brussel. Ik heb er 10 jaar met Christelle, mijn vrouw, gewoond, en ons zoontje is hier geboren. Ik heb ook twee jaar keramiek gestudeerd aan La Cambre."

"Ik maakte het eerste prototype van deze vlag in 2011. Ik zal nooit het

moment vergeten dat ik het symbolische beeld van deze vlag ontdekte (nvdr: de vlag verbeeldt een grote turquoise en geel omringde hand, tegen een blauwe achtergrond). Toch heeft het 10 jaar geduurd voor de vlag de wereld veroverde. De naam van de vlag, "Sign Union Flag" (nvdr: vlag van de gebarentaalgemeenschap), is belangrijk, omdat ik

vind dat de vlag alle gebruikers van gebarentaal moet samenbrengen."

INFO
Volledig interview via de QR-Code of op: 1030.be/nl/arnaud

TRAVAUX PUBLICS

Déploiement de la fibre optique en façade

La commune rappelle à l'ordre plusieurs opérateurs

L'installation de câbles de communication électronique sur les façades se poursuit. La commune a aussi son rôle à jouer, notamment au niveau des autorisations de chantier. Vous vous posez encore des questions au niveau du cadre légale du déploiement de la fibre optique ? On vous éclaire.

Dans le cadre du déploiement de réseaux de communication modernes (fibre optique, internet haut débit...), des travaux d'installation de câbles et de boîtes de raccordement sont régulièrement entrepris sur les façades des bâtiments. Au niveau de la commune, c'est le Collège des bourgmestre et échevins qui délivre les autorisations de chantier aux opérateurs.

DES AUTORISATIONS SUSPENDUES

Dans le Schaerbeek Info du 2 juin, on vous informait déjà de la procédure et des possibilités de réclamation en cas d'installation de câble sur votre façade. Récemment, plusieurs opérateurs ont vu leurs autorisations suspendues par le Collège, en raison de manquements constatés. Cette suspension a été levée après un rappel à l'ordre des opérateurs et un engagement clair de leur part quant au respect de leurs obligations légales. Le service communal en charge des autorisations de chantier ne manquera pas de veiller au respect des obligations légales et des engagements pris.

Les interventions des opérateurs soulèvent des questions légitimes de la part des citoyens. Besoin d'une piqure de rappel sur le cadre légal et réglementaire en vigueur ? Scannez le QR-Code ou rendez-vous sur le site web de la commune.



INFO
1030.be/cables-facade
infofibre.be

OPENBARE WERKEN

Plaatsing van glasvezel aan gevels

De gemeente roept verschillende operatoren tot de orde

De plaatsing van kabels voor elektronische communicatie aan de gevels gaat verder. Ook de gemeente speelt hierbij een rol, namelijk voor de bouwplaatsvergunningen. Heb je nog vragen over het wettelijk kader van de uitrol van glasvezel? Wij geven opheldering.

In het kader van de uitrol van moderne communicatienetwerken (glasvezel, breedbandinternet ...) vinden regelmatig werken plaats voor de plaatsing van kabels en aansluitdozen aan de gevels van gebouwen. Op het niveau van de gemeente is het het College van burgemeester en schepenen dat de bouwplaatsvergunningen afgeeft aan de operatoren.

OPGESCHORTE VERGUNNINGEN

In de Schaarbeek Info van 2 juni gaven we al informatie over de procedure en mogelijkheden voor bezwaren bij de plaatsing van kabels op je gevel. Onlangs werden enkele vergunningen van verschillende operatoren geschorst door het College, wegens vastgestelde tekortkomingen. Die schorsing werd opgeheven na een terechtwijzing van de operatoren en een duidelijke verbintenis van hun kant over de naleving van de wettelijke verplichtingen. De gemeentedienst die verantwoordelijk is voor de bouwplaatsvergunningen zal toezicht blijven houden op de naleving van de wettelijke verplichtingen en de aangane verbintenissen.

De handelingen van de operatoren roepen terecht vragen op bij de burgers. Wil je je kennis over het wettelijk en reglementair kader wat opfrissen? Scan de QR-Code of bezoek de website van de gemeente.

INFO
1030.be/nl/kabels-gevels
glasvezelinfo.be

UN AUTOMNE FESTIF EN BONNE SANTÉ

— L'automne est désormais bien installé dans notre quotidien. Dans son sillage, on retrouve quelques microbes et virus bien connus. C'est l'heure de nous rappeler l'importance des gestes barrières et, pour les plus vulnérables, de se faire vacciner. À Schaerbeek, du 4 novembre au 5 décembre, des professionnels de la santé seront à votre disposition en plusieurs lieux de la commune pour répondre à toutes vos questions en matière de vaccination.

Besoin d'un supplément de vitamines C ? Nous avons la solution : le 29 novembre, Saint-Nicolas distribuera des mandarines lors de son célèbre cortège dans les rues schaerbeekois. Le départ est fixé à 8h45 au square Riga. Le 7 décembre, après une journée très chargée pour lui, le Grand Saint nous fera également l'honneur de sa présence au White Cinema, où il distribuera quelques friandises à l'issue de la projection du film Zootopia 2. Plusieurs séances peuvent être réservées via la plateforme Tickets 1030, ne les ratez pas !

Autre moyen de renforcer votre système immunitaire : les balades au grand air. Orange flamboyant, rouge chatoyant... Le parc Josaphat se pare de mille couleurs. Petite particularité cette année : vous l'aurez peut-être remarqué, les étangs du parc se vident peu à peu pour que l'on puisse procéder à leur assèchement. L'objectif de ce nettoyage d'arrière-saison ? Retirer la vase accumulée avec le temps et rendre les étangs propres, vivants et accueillants pour la nature. Les animaux qui peuplent ces étangs ont été transférés par un pisciculteur expérimenté vers un habitat adapté.

À l'aube de l'Armistice de la Première Guerre mondiale, rappelons-nous aussi des Schaerbeekois et Schaerbeekois morts pour la Patrie, au cours d'une cérémonie qui débutera à l'hôtel communal et se terminera au cimetière de Schaerbeek. Pour ne jamais oublier...

EEN FEESTELIJKE HERFST IN GOEDE GEZONDHEID

— De herfst is intussen weer echt in het land. In zijn kielzog doen enkele bekende microben en virussen ook weer hun intrede. Tijd dus om even stil te staan bij hoe belangrijk het is om barrièremaatregelen te nemen en, voor de meest kwetsbaren, om zich te laten vaccineren. In Schaerbeek zullen van 4 november tot 5 december op verschillende plaatsen in de gemeente gezondheidsprofessionals aanwezig zijn om al je vragen over vaccinaties te beantwoorden.

Heb je een vitamine C-supplement nodig? Wij hebben de oplossing: op 29 november deelt Sinterklaas mandarijnen uit tijdens zijn beroemde aankomst in de Schaerbeekse straten. Hij vertrekt om 8.45 uur vanop de Rigasquare. Op zondag 7 december - ondanks dat het een druk weekend voor hem is - zal de Sint ons ook vereren met zijn aanwezigheid in de White Cinema, waar hij lekkers zal uitdelen na de vertoning van de film Zootopia 2. Via het platform Tickets 1030 kun je verschillende voorstellingen boeken, niet te missen dus!

Een andere manier om je immuunsysteem te versterken is een wandeling te maken in de frisse buitenlucht. Feloranje, glinsterend rood... Het Josaphatpark kleedt zich in duizend kleuren. En dit jaar is er iets bijzonders: zoals je misschien al hebt gemerkt, raken de vijvers in het park steeds leger om ze uiteindelijk volledig droog te kunnen leggen. En het doel van die schoonmaak aan het einde van het seizoen? Het slib dat zich mettertijd heeft opgehoopt, weghalen, en ervoor zorgen dat de vijvers schoon, vol leven en uitnodigend zijn voor de natuur. De dieren die in de gemeentelijke vijvers leven zijn door een viskweker overgebracht naar een veilige habitat.

En laten we bij het aanbreken van de Wapenstilstand van de Eerste Wereldoorlog ook de Schaarbekenaren die voor het Vaderland gesneuveld zijn, herdenken, tijdens een ceremonie die begint op het gemeentehuis en eindigt op de begraafplaats van Schaerbeek. Opdat wij nooit vergeten...

Déclaration de décès : quelles démarches à la commune ?

Dans les bons comme dans les mauvais moments, la commune est toujours à vos côtés. Si vous êtes confrontés au décès d'un proche, voici les démarches à entreprendre à la commune, et au cimetière communal si vous souhaitez une mise en terre de votre proche, ou y placer une urne funéraire.

— Dans un premier temps, la commune vous conseille vivement de contacter des pompes funèbres, même si ce n'est pas obligatoire. Celles-ci pourront se charger pour vous de la procédure administrative (déclaration de décès) et des contacts avec l'administration communale.

COMMENT DÉCLARER UN DÉCÈS ?

L'administration communale de Schaerbeek enregistre la déclaration de décès lorsque la personne est décédée ou trouvée morte à Schaerbeek. Elle se fait directement au cimetière communal (rue d'Evere 4, 1140 Evere, ouvert du lundi au vendredi de 8h à 15h45). Coût de la déclaration : 90 €.

L'entrepreneur des pompes funèbres ou la famille (si vous ne faites pas appel à un entrepreneur) se présente avec ces documents :

- Le modèle III C fourni et complété par le médecin qui a constaté le décès.
- La carte d'identité du défunt.

- En cas d'incinération du défunt :
 - > La demande d'incinération complétée et signée par la personne qualifiée pour les funérailles.
 - > Un certificat attestant que le défunt n'est pas porteur d'un stimulateur cardiaque.

Et éventuellement :

- Le carnet de mariage du défunt.
- Une carte justifiant l'accès à la pelouse d'honneur ou à la pelouse des anciens combattants.

PLACEMENT AU CIMETIÈRE

Si vous souhaitez une inhumation de votre proche au cimetière, ou y placer l'urne funéraire, plusieurs concessions sont possibles. Faites-en la demande lors de la déclaration de décès. Pour les détails des tarifs, rendez-vous sur le site web de la commune : 1030.be/concession-cimetiere

INFO

✉ cimetiere@1030.be
☎ 02 726 81 53
📍 1030.be/deces

BURGERLIJKE STAND

Overlijdensaangifte: de stappen bij de gemeente

De gemeente staat altijd voor je klaar, in goede maar ook in kwade tijden. We geven een overzicht van de stappen die je moet zetten bij het overlijden van een dierbare, bij de gemeente en bij de gemeentelijke begraafplaats, als je je dierbare wilt laten begraven of daar een urne wilt plaatsen.

— In de eerste plaats raadt de gemeente sterk aan contact op te nemen met een begrafenisondernemer, al is dat niet verplicht. Die kan zich in jouw plaats bezighouden met de administratieve procedure (overlijdensaangifte) en het contact met het gemeentebestuur.

HOE GEEF JE EEN OVERLIJDEN AAN?

Het gemeentebestuur van Schaerbeek registreert de overlijdensaangifte wanneer de persoon overleden is of dood wordt aangetroffen in Schaerbeek. Dat gebeurt ter plaatse op de gemeentelijke begraafplaats (Everestraat 4, 1140 Evere, open van maandag tot vrijdag van 8.00 tot 15.45 uur). Kosten van de aangifte: € 90.

De begrafenisondernemer of de familie (als je ervoor gekozen hebt geen gebruik te maken van een begrafenisondernemer), moet zich melden met:

- model III C, ingevuld door de geneesheer die het overlijden heeft vastgesteld

- de identiteitskaart van de overledene
- bij crematie van de overledene:
 - > het verzoek om crematie, ingevuld en ondertekend door de persoon die bevoegd is om de begrafenis te verzorgen,
 - > een attest waaruit blijkt dat de overledene geen pacemaker draagt.

en eventueel:

- het trouwboekje van de overledene
- een bewijs van toegang tot het ereveld of het oudstrijdersveld

PLAATSING OP DE BEGRAAFPLAATS

Als je je dierbare wilt laten begraven op de gemeentelijke begraafplaats of daar een urne wilt plaatsen, zijn er meerdere concessies mogelijk. Dien daarvoor een aanvraag in bij de overlijdensaangifte. Raadpleeg voor meer details over de tarieven de website van de gemeente: 1030.be/nl/concessie-begraafplaats

INFO

✉ begraafplaats@1030.be
☎ 02 726 81 53
📍 1030.be/nl/overlijden



En cas de décès d'un proche, la commune vous conseille vivement de contacter des pompes funèbres, même si ce n'est pas obligatoire.

De gemeente raadt bij het overlijden van een dierbare sterk aan contact op te nemen met een begrafenisondernemer, al is dat niet verplicht.

Curage et nettoyage des étangs du parc Josaphat

Dans le cadre de l'amélioration de la qualité de l'eau des cinq étangs du parc Josaphat, des travaux de curage seront entrepris durant cette saison hivernale. Cette opération consiste à retirer les dépôts accumulés au fond des étangs, principalement constitués de feuilles mortes et de matière organique.

■ Ce nettoyage vise à préserver l'équilibre écologique et à garantir une meilleure qualité de l'eau. Il est recommandé de réaliser cette opération tous les 10 ans. Elle permet également d'améliorer la capacité de rétention en eau, réduisant ainsi les risques d'inondation.

Quand les boues auront séché, le nettoyage pourra réellement commencer.

La première étape du chantier consiste à vidanger et évacuer progressivement les eaux des étangs. Celle-ci a débuté en septembre et était encore en cours lors de la rédaction de cet article. Ensuite, quand les boues auront séché, le nettoyage pourra réellement commencer.

LA FAUNE AQUATIQUE SAUVEGARDÉE

Afin de protéger la faune aquatique, celle-ci a été prélevée par un pisciculteur expérimenté, habitué à ce type d'intervention. Les animaux ont été transférés vers un habitat adapté et sécurisé.

Pour assurer votre sécurité et le bien-être de la faune, certains chemins seront temporairement fermés entre novembre 2025 et mars 2026. Nous vous remercions déjà pour votre compréhension et votre collaboration lors de ces chantiers, qui visent à l'embellissement du parc, mais aussi à la préservation du patrimoine naturel schaarbeekoïse.

INFO

✉ Espaces-verts@1030.be
☎ 0800 939 88



Reinigen en schoonmaken van de vijvers in het Josaphatpark

Deze winter worden de vijf vijvers van het Josaphatpark gereinigd om de waterkwaliteit te verbeteren. Tijdens de werkzaamheden verwijderen de arbeiders het slib op de bodem van de vijvers, voornamelijk bestaande uit dode bladeren en organisch materiaal.

■ De reiniging dient om het ecologisch evenwicht te behouden en te zorgen voor een betere waterkwaliteit. Het wordt aanbevolen om deze operatie elke tien jaar uit te voeren. De werkzaamheden verbeteren eveneens het waterretentievermogen, waardoor het risico op overstromingen afneemt.

In de eerste fase van het project worden de vijvers geleidelijk leeggemaakt. Die fase is in september van start gegaan en was op het moment van schrijven nog niet voltooid. Vervolgens, als het slib is opgedroogd, kan de reiniging echt beginnen.

BESCHERMING VAN DE WATERFAUNA

Om de waterfauna te beschermen, werden de dieren uit de vijvers gehaald door een viskweker die ervaring heeft met dergelijke operaties. De dieren zijn overgebracht naar een geschikte habitat.

Sommige wegen zullen tijdelijk worden afgesloten tussen november 2025 en maart 2026 om de veiligheid van de voorbijgangers en het welzijn van de dieren te garanderen. We willen iedereen alvast bedanken voor het begrip en de medewerking tijdens de werkzaamheden, die bedoeld zijn om het park te verfraaien en het natuurlijke erfgoed van Schaarbeek te behouden.

INFO

✉ groene-ruimtes@1030.be
☎ 0800 939 88

De werkzaamheden verbeteren eveneens het waterretentievermogen, waardoor het risico op overstromingen afneemt.

Vaccination contre la grippe ? On vous informe à Schaerbeek

Chaque année en Belgique, la grippe touche 1 personne sur 10. La vaccination permet de réduire les risques liés à cette maladie, mais moins d'une personne à risque sur 2 y a recours en Région bruxelloise. Pour cette raison, Brusano organise une campagne de sensibilisation en novembre prochain.

■ À Schaerbeek, des professionnels de la santé seront à votre disposition pour répondre à toutes vos questions. Voici les dates et lieux des différentes actions :

- Les vendredis 14, 21 et 28 novembre 9h-13h au marché Saint-Servais (place Lehon)
- Le mardi 4 novembre 14h à la Maison Biloba (rue des Plantes 118/120)
- Le mardi 18 novembre 13h30 à Aksent Liedts (rue Liedts 27)

- Les vendredis 7 novembre et 5 décembre 9h-12h à Latitude Nord (place Solvay 2)

QUELQUES INFOS SUR CE VACCIN

- Accessible sans ordonnance, il peut être administré par les médecins généralistes ainsi qu'en pharmacie vaccinatrice (liste des pharmacies qui vaccinent contre la grippe sur pharmacie.be).
- Pour les personnes à risque (les plus de 50 ans, les malades chroniques, les femmes enceintes et les soignant-e-s), le vaccin coûte 4,08 € (2,45 € pour les bénéficiaires du statut BIM).



niques, les femmes enceintes et les soignant-e-s), le vaccin coûte 4,08 € (2,45 € pour les bénéficiaires du statut BIM).

- Pour les personnes ne faisant pas partie d'un groupe à risque, le vaccin coûte 16 € (+ prix de la consultation).

Plus d'info sur la vaccination ? Consultez votre pharmacien-ne ou médecin traitant-e.

Précompte immobilier : les primes et réductions existantes

En juillet et août, les propriétaires schaarbeekois ont reçu leur avertissement-extrait de rôle leur indiquant le montant de leur précompte immobilier. Voici les primes et réductions qui vous permettent de baisser le montant de cet impôt régional annuel à charge des propriétaires.

PRIME BE HOME COMMUNALE

Les propriétaires bruxellois qui habitent leur bien bénéficient d'une prime régionale de 160 €. Schaarbeek complète cette prime régionale avec une prime communale de 140 €. Elles sont automatiquement déduites du calcul du précompte immobilier.

PRIME D'ACCOMPAGNEMENT SOCIAL

Elle s'adresse aux Schaarbeekois qui sont propriétaires d'un bien où ils sont domiciliés, ainsi qu'aux propriétaires en maison de repos qui ne perçoivent aucun revenu locatif pour leur bien. La prime est destinée à compenser l'augmentation des additionnels communaux au précompte immobilier. Elle doit être demandée dans les 3 mois après la réception de l'avertissement-extrait de rôle. Avant d'en faire la demande, vérifiez que vous êtes encore dans les délais.

INFO

➔ 1030.be/prime-accompagnement-social

LES RÉDUCTIONS

- Pour tous les propriétaires :
 - Revenu cadastral non indexé inférieur ou égal à 745 € ? Réduction de 25 %.
 - Bien classé ou protégé ? Réduction de 25 à 100 %.
- Pour les propriétaires domiciliés dans leur bien :
 - Au moins 2 enfants à charge domiciliés dans le bien au 1/01 ? Réduction de 10 % par enfant.
 - Un membre du ménage domicilié dans le bien reconnu handicapé ou invalide de guerre ? Réduction de 20 %.

Si des locataires remplissent ces 2 dernières conditions, le propriétaire peut aussi bénéficier de réductions du précompte immobilier, qu'il devra rétrocéder aux locataires, par une réduction du loyer par exemple.

INFO

Demandes de réductions: ➔ MyTax.brussels

Plus d'info: ☎ 02 430 60 60

✉ info.fiscalite@fisc.brussels



© Bruno D'Alimonte

Le précompte immobilier est un impôt régional annuel à charge des propriétaires, calculé sur base du revenu cadastral du bien.

Onroerende voorheffing is een jaarlijkse gewestelijke belasting ten laste van eigenaars en die wordt berekend op basis van het kadastraal inkomen van het pand.

FISCALITEIT

Onroerende voorheffing: bestaande premies en verminderingen

In juli en augustus ontvingen de Schaarbeekse eigenaars hun aanslagbiljet met het bedrag van hun onroerende voorheffing. Dit zijn de premies en verminderingen waarmee je het bedrag van deze jaarlijkse gewestbelasting voor eigenaars kunt verlagen.

GEMEENTELIJKE BE HOME-PREMIE

Brusselse eigenaars die in hun eigendom wonen kunnen rekenen op een gewestelijke premie van € 160. Schaarbeek vult deze gewestelijke premie aan met een gemeentelijke premie van € 140. Deze premies worden automatisch afgetrokken bij de berekening van de onroerende voorheffing.

SOCIALE BEGELEIDINGSPREMIE

Deze premie is bedoeld voor inwoners van Schaarbeek die eigenaar zijn van een pand waar ze zijn gedomicilieerd en voor eigenaars in rusthuizen die geen huurinkomsten ontvangen voor hun pand. De premie is bedoeld om de verhoging van de gemeentelijke

opcentiemen op de onroerende voorheffing te compenseren. Ze moet worden aangevraagd binnen 3 maanden na ontvangst van het aanslagbiljet. Controleer voordat je een aanvraag indient of je nog op tijd bent.

INFO

➔ 1030.be/nl/sociale-begeleidingspremie

VERMINDERINGEN

- Voor alle eigenaars:
 - Niet-geïndexeerd kadastraal inkomen lager dan of gelijk aan € 745? Vermindering van 25%
 - Beschermd pand? Vermindering van 25 tot 100%
- Voor eigenaars die in hun pand zijn gedomicilieerd:

- Ten minste 2 kinderen ten laste in het pand op 1/01? Vermindering van 10% per kind
- Gezinslid dat gedomicilieerd is in het pand erkend als persoon met een handicap of als oorlogsinvalides? Vermindering van 20%

Als huurders aan deze laatste 2 voorwaarden voldoen, komt de eigenaar ook in aanmerking voor verminderingen van de onroerende voorheffing. Hij moet die afstaan aan de huurders, bijvoorbeeld door de huur te verlagen.

INFO

Verminderingsaanvragen:

➔ MyTax.brussels

Meer info: ☎ 02 430 60 60

✉ info.fiscaliteit@fisc.brussels

VOLKSGEZONDHEID

Griepvaccinatie? We houden je op de hoogte in Schaarbeek

Elk jaar wordt in België 1 op de 10 mensen getroffen door griep. Vaccinatie kan de risico's van deze ziekte verminderen, maar minder dan één op de twee risicopersonen in het Brusselse Gewest maakt er daadwerkelijk gebruik van. Daarom organiseert Brusano in november een bewustwordingscampagne.

In Schaarbeek staan professionals uit de gezondheidszorg klaar om al je vragen te beantwoorden. Hier zijn de data en locaties van de verschillende evenementen:

- Dinsdag 4 november 14.00 uur in het Bilobahuis (Plantenstraat 118/120)
- Dinsdag 18 november 13.30 uur in Aksent Liedts (Liedtsstraat 27)
- Vrijdag 7 november en 5 december van 9.00 tot 12.00 uur bij Latitude Nord (Solvayplein 2)
- Vrijdag 14, 21 en 28 november van 9.00 tot 13.00 uur op de Sint-Servaasmarkt (Lehonplein)

WAT INFO OVER DIT VACCIN

- Het is zonder voorschrift verkrijgbaar en kan worden toegediend door huisartsen en in vaccinatie-apotheken (lijst van apotheken die vaccineren tegen griep op apotheek.be).
- Voor mensen met een verhoogd risico (50-plussers, chronisch ziekten, zwangere vrouwen en zorgpersoneel) kost het vaccin € 4,08 (€ 2,45 voor mensen met een BVT-statuu).
- Voor mensen die niet tot een risicogroep behoren, kost het vaccin € 16 (+ prijs van een consultatie).

Meer informatie over vaccinatie? Raadpleeg je apotheker of behandelende arts.



« Le CPAS, là où s'exerce le cœur du métier d'assistant social »

Le CPAS de Schaerbeek recrute des assistant·e·s sociaux·ales

On vous l'expliquait dans le numéro précédent, le CPAS de Schaerbeek veut renforcer ses équipes en recrutant des assistant·e·s sociaux·ales. Pour en savoir plus sur ce métier, partons à la rencontre de deux collègues du CPAS, Zoé et Sébastien.

■ Au CPAS de Schaerbeek, le pôle Jeunesse s'appuie sur une équipe soudée où l'expérience de Sébastien, assistant social en chef depuis 2006, rencontre l'énergie de Zoé, assistante sociale depuis 7 ans.

LEUR QUOTIDIEN

Zoé: « Chaque dossier est unique et stimulant. Le plus grand défi reste le manque de temps, mais nous faisons tout pour garder un travail de qualité. »

Sébastien: « Si je prends du retard, les bénéficiaires peuvent en pâtir. L'organisation est essentielle pour que chacun reçoive l'aide adaptée. »

LEUR FIERTÉ

Zoé: « Ce dont je suis la plus fière, c'est de travailler dans une équipe incroyable, sans rivalité, où règnent entraide et autonomie. »

Sébastien: « Ce qui me motive, c'est le sentiment d'utilité. Quand j'ai pu accompagner une personne différemment, je sais que j'ai réussi ma mission. »

LEUR MESSAGE AUX FUTURS COLLÈGUES

Zoé: « Ici, on trouve un cadre motivant, des tâches variées et beaucoup de contact humain, dans une équipe solidaire. »

Sébastien: « Au CPAS, on exerce pleinement le cœur du métier d'assistant social, avec des moyens concrets pour accompagner les bénéficiaires. C'est ici que vous aurez le plus de possibilités d'aider et de faire un vrai travail d'accompagnement social. »

INFO

Envoyez votre candidature à :

✉ grh-hrm@cpas-schaerbeek.brussels



SOCIALE ACTIE

"Het OCMW, het hart van de job van maatschappelijk werker"

Het OCMW van Schaarbeek werft maatschappelijk werkers aan

Zoals uitgelegd in het vorige nummer, wil het OCMW van Schaarbeek zijn teams versterken met nieuwe maatschappelijk werkers. Om meer te weten te komen over deze baan, ontmoeten we twee collega's van het OCMW, Zoé en Sébastien.

■ In het OCMW van Schaarbeek steunt de Jeugdpool op een hecht team waar de ervaring van Sébastien, hoofd maatschappelijk werker sinds 2006, samenkomt met de energie van Zoé, al 7 jaar maatschappelijk werker.

HUN DAGELIJKS WERK

Zoé: "Elk dossier is uniek en interessant. De grootste uitdaging blijft het gebrek aan tijd, maar we doen er alles aan om kwalitatief werk te leveren."

Sébastien: "Als ik achterloop op schema, kunnen de begunstigten daaronder lijden. Organisatie is

essentieel om ervoor te zorgen dat iedereen de juiste hulp krijgt."

HUN TROTS

Zoé: "Waar ik vooral trots op ben, is dat ik in een ongelooflijk team werk, zonder rivaliteit, waar mensen elkaar helpen en zelf aan de slag gaan."

Sébastien: "Wat mij motiveert, is het gevoel nuttig te zijn. Als ik iemand op een andere manier heb kunnen ondersteunen, weet ik dat ik geslaagd ben in mijn missie."

HUN BOODSCHAP AAN TOEKOMSTIGE COLLEGA'S

Zoé: "Je vindt hier een motiverende omgeving, gevarieerde taken en veel menselijk contact in een ondersteunend team."

Sébastien: "Het OCMW is het hart van het beroep van maatschappelijk werker, met concrete middelen om begunstigten te ondersteunen. Hier maak je de grootste kans mensen te helpen en echte maatschappelijke begeleiding te bieden."

INFO

Stuur je sollicitatie naar:

✉ grh-hrm@ocmw-schaerbeek.brussels

BIEN-ÊTRE ANIMAL

Récolte de dons pour les animaux : merci pour votre générosité !

Dans le cadre de la journée mondiale des animaux (4 octobre), la commune de Schaerbeek s'est mobilisée durant deux semaines pour récolter des dons au profit des animaux de compagnie.

■ Au lendemain de cette campagne, la commune tient à remercier chaleureusement tous les généreux donateurs pour leur contribution. Un grand merci également au magasin Tom & Co situé rue de Genève d'avoir accepté une nouvelle fois de collaborer avec Schaerbeek pour cette récolte.

Le coût de la vie a augmenté ces dernières années et les animaux en sont malheureusement aussi victimes. Le nombre d'abandons a augmenté ces dernières années, au point que les refuges, actuellement saturés, tirent la sonnette d'alarme. Ce type d'actions solidaires a donc toute son importance.

Les dons reçus seront redistribués auprès d'associations partenaires de la commune. Elles œuvrent en faveur du bien-être animal, mais aussi auprès des ménages en difficulté qui ont adopté des animaux.

INFO

✉ bienetreanimal@1030.be



DIERENWELZIJN

Donaties voor dieren: bedankt voor jullie vrijgevigheid

Ter gelegenheid van Werelddierendag (4 oktober) voerde de gemeente Schaarbeek twee weken lang acties uit om donaties in te zamelen voor huisdieren.

■ Nu deze campagne is afgerond, wil de gemeente alle gulle gevers hartelijk bedanken voor hun bijdrage. Veel dank ook aan de winkel Tom & Co in de Genèvestraat dat ze opnieuw bereid waren om met Schaarbeek samen te werken aan deze inzameling.

De kosten van levensonderhoud zijn de afgelopen jaren gestegen en ook dieren zijn daar helaas het slachtoffer van. Het aantal achtergelaten dieren is de afgelopen jaren zodanig gestegen dat de asielen, die momenteel verzadigd zijn, alarm slaan. Dit soort solidariteitsacties zijn daarom uiterst belangrijk.

Ontvangen donaties worden verdeeld onder partnerverenigingen van de gemeente. Die zetten zich in voor het welzijn van dieren en helpen huishoudens in moeilijkheden die dieren hebben geadopteerd.

INFO

✉ dierenwelzijn@1030.be



À LA UNE

Un novembre culturel chaleureux : lectures, rencontres et partages

Ce mois-ci, notre commune s'anime pour adoucir l'arrivée de l'hiver. Le festival "Lisez-vous le Belge ?" invite à se réchauffer au coin du feu avec les mots d'auteurs d'ici. Le Centre Culturel plonge dans l'intime des artistes de l'expo "Brol", tandis que la Maison des Arts célèbre la convivialité avec l'expo "À table" et ses animations. Et pour partager en famille, vous pourrez aussi participer à des ateliers et des rendez-vous créatifs. Un programme chaleureux et rassembleur, qui donne envie de se retrouver autour de la culture comme on se réunit autour d'un feu.

OPÉRATION "LISEZ-VOUS LE BELGE ?" 2025

Un événement littéraire majeur

En 2025, l'opération "Lisez-vous le belge ?", chapeautée par la plateforme PILEn, lance sa 5^e édition. Elle mobilise les bibliothèques, les libraires, les éditeurs et les auteurs-illustrateurs, dans le but de promouvoir la littérature belge francophone et de faire (re)découvrir, toutes générations confondues, un panel varié de genres littéraires : du roman à la poésie, de l'essai à la bande dessinée, des sciences humaines au beau livre, des albums jeunesse au théâtre.

Pendant deux mois, les bibliothèques francophones vous invitent à explorer cette thématique au travers de diverses activités.

LES BD À L'HONNEUR

Venez visiter une expo dédiée aux ouvrages d'Anaëlle Hermans, "Hayat, d'Alep à Bruxelles" et "Anta", à la Bibliothèque Sésame. Le travail d'Anaëlle Hermans s'adresse aux adultes et à la jeunesse. Ses ouvrages abordent principalement le thème des migrations, une source d'inspiration nourrie par son engagement dans divers projets de volontariat à travers le monde.

La Bibliothèque Mille et Une Pages propose une expo centrée sur les personnages des albums de "Spirou et Fantasio".

L'opération inclut une rencontre avec l'autrice Anaëlle Hermans, un atelier, des lectures d'auteurs et autrices belges pour les enfants, ainsi qu'une sélection de livres et médias pour tous les âges. Des activités sont également prévues pour les écoles et les associations partenaires.

Pour connaître les dates et horaires précis, consultez l'agenda de novembre et décembre dans le Schaerbeek Info ou sur le site web des bibliothèques : mabiblio.be



PARTAGEZ VOS LECTURES

Et pour encore plus de découvertes, consultez le hashtag [#lisezvouslebelge](https://twitter.com/lisezvouslebelge) sur les réseaux sociaux : emparez-vous de ce hashtag pour partager vos lectures belges et identifiez votre participation à la campagne. Rien que sur Instagram, il a déjà été utilisé plus de 11 000 fois !

INFO

mabiblio.be



ENCORE UN MOIS POUR DÉCOUVRIR L'EXPO "À TABLE !" À LA MAISON DES ARTS

L'exposition rassemble des œuvres d'artistes contemporains et d'artistes anciens sur un thème important pour tout le monde : la nourriture.



"Fleurs de terre", de Barbara Schroeder.



L'artiste Léo Luccioni.

La nourriture nous donne des informations sur la personne qui a cuisiné : sur son pays, sa culture, ses goûts, si cette personne a beaucoup d'argent ou pas. Dans chaque pays, on mange de la nourriture différente, chaque famille a ses recettes.

Pour avoir de la nourriture dans notre assiette, il y a plusieurs étapes : il faut faire pousser des légumes et des céréales. Ensuite, il faut cuisiner et ensuite on se met à table pour manger ce qu'on a cuisiné. Pendant votre visite, vous verrez des œuvres sur chacune de ces étapes.

Certains œuvres vont aussi vous faire réfléchir sur la manière dont nos aliments sont produits, sur ce qu'on mange : trop sucré ? Bon pour la santé ? À découvrir !

INFO

Expo jusqu'au 23/11
Entrée gratuite
lamaisondesarts.be
La Maison des Arts
Chaussée de Haecht 147

AGENDA

Samedi 1^{er} novembre VISITE GUIDÉE HÔTEL COMMUNAL

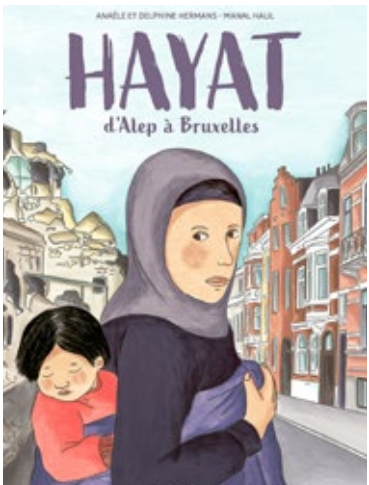


FR Visite guidée gratuite de l'hôtel communal - 14h (français)

NL Vrije rondleiding van het gemeentehuis - 14:30 (Nederlands)
Free guided tour of the townhall - 2.30 PM (English)

INFO
Inscription/Inschrijvingen:
👉 Tickets.1030.be
Info : ✉ patrimoine@1030.be

Du 3 novembre au 23 décembre EXPO BD "HAYAT, D'ALEP À BRUXELLES" ET "ANTA"



Découvrez l'univers de la scénariste belge Anaële Hermans à travers deux bandes dessinées abordant le thème de l'exil et ses héroïnes au parcours très différent (expo "Hayat" financée par VIA Asbl).

INFO
Gratuit - Accessible aux heures d'ouverture (sous réserve d'animations)
Bibliothèque Sésame

Mercredi 5 novembre à 10h30 et à 15h30 MERCREDI MUSICAL"



Un moment de partage musical pour les enfants et leurs parents. Une sélection de disques vous sera proposée et présentée : des comptines et jeux de doigts, des musiques en tout genre, des instruments farfelus ou à fabriquer soi-même, et bien d'autres curiosités.

INFO
Pour les tout-petits 10h30-11h30, avec Florence
À partir de 4 ans 15h30-16h30, avec Yann
Gratuit - Inscription obligatoire : sur place ou ☎ 02 240 43 70 👉 mabiblio.be
Bibliothèque Sésame

Mercredi 5 novembre 14h CINÉ MERCREDI : HOLA FRIDA



C'est l'histoire d'une petite fille différente. Son monde, c'est Coyoacan au Mexique. Pétillante, vibrante, tout l'intéresse. Et lorsque les épreuves se présentent, elle leur fait face grâce à un imaginaire débordant. Cette petite fille s'appelle Frida Kahlo.

INFO
Dès 6 ans
Gratuit - Réservation obligatoire :
☎ 02 245 27 25
Centre Culturel

Samedi 8 novembre 12h-14h LUNCH SOLIDAIRE



Avant ou après l'expo "À Table !" de la Maison des Arts, profitez du lunch solidaire de l'Estaminet. Grâce au système de prix différencié proposé, qui permet à certaines personnes de payer un peu plus, les surplus financent des actions solidaires comme le Lunch Solidaire, préparé avec les jeunes d'AMOS et servi dans une ambiance conviviale.

INFO
Gratuit. Sans réservation.
Dons acceptés (intégralité réinvesti dans le Lunch Solidaire)
L'Estaminet - Chaussée de Haecht 147
👉 estaminet1030.be

Samedi 8 novembre 10h-11h30 RENCONTRE ET ATELIER AVEC ANAËLE HERMANS



Scénaristes : Nour Diop et Anaële Hermans. Illustrateur et coloriste : Gaspard Talmasse.

Après avoir grandi en Belgique, Anta emménage avec sa famille à Santhiaba, un village de pêcheurs au Sénégal, où elle découvre une nouvelle culture. Durant une sortie en mer avec ses nouveaux amis, elle fait la connaissance du génie protecteur de la ville.

INFO
Dès 7 ans
Gratuit - Réservation :
👉 Tickets.1030.be ou à la bibliothèque
Bibliothèque Sésame

Samedi 8 novembre 11h15-12h15 SAMELIT



Des histoires pour les enfants à écouter dans les bibliothèques. Un moment à partager en famille autour des sélections d'albums jeunesse de Yann.

INFO
À partir de 4 ans
Gratuit
Bibliothèque Sésame

Dimanche 9 novembre 11h-16h EXPO BROL : OUVERTURE SPÉCIALE



Les artistes du Brolectif seront exceptionnellement présents pour vous faire visiter leur expo et vous présenter leur interprétation du Brol : chaos belge, brocantes des Marolles, pensées en vrac, société de consommation, absurdités administratives...

INFO
Gratuit
Centre Culturel
👉 culture1030.be

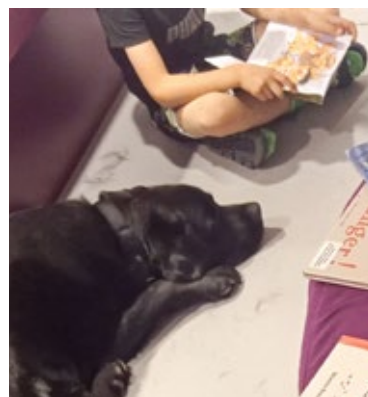
Dimanche 9 novembre 14h-14h45 et 15h30-16h15 FAMILY SUNDAY



Goûtons de délicieux contes pour petites oreilles gourmandes. Et que préférez-vous ? Manger ou être mangé ? Avec la conteuse Marie-Rose Meysman.

INFO
Entrée expo gratuite
Activité : 6 €/personne ou 20 €/famille (4 personnes)
La Maison des Arts
👉 laimaisondesarts.be
☎ 02 240 34 99

Lundi 10 novembre 16h-17h VIENS LIRE DES HISTOIRES À USTON



Uston est un chien très spécial : il adore qu'on lui lise des histoires. Que tu apportes ton livre préféré ou que tu choisis un ouvrage à la bibliothèque, il sera ravi de t'écouter.

INFO
Pour lecteurs débutants, à partir de 7 ans
Inscription pour participer à une séance de lecture de +/-10 min :
👉 Tickets.1030.be
Bibliothèque Sésame

Mercredi 12 novembre 14h30-16h30 APRÈS-MIDI JEUX



S'immerger dans les œuvres de l'exposition "À table !" par le biais du jeu, c'est possible ?

Les élèves de Board Game Campus, l'école de création et d'édition de jeux de société, relèvent le défi avec des jeux adaptés spécialement aux enfants.

INFO
Entrée expo gratuite
Activité : 1,50 €/participant
La Maison des Arts
👉 laimaisondesarts.be
☎ 02 240 24 99

Mercredi 12 novembre 15h-17h MERCRELIT



Des histoires pour les enfants à écouter dans les bibliothèques. Un moment à partager en famille autour des sélections d'albums jeunesse de Almamy.

INFO
À partir de 4 ans
Gratuit
Bibliothèque Mille et une Pages



Vendredi 14 novembre 19h
APÉRO-CONCERT :
TOUKO SARI



©Lara Herbinia

Un mélange de reggae, dub, folk et percussions africaines, qui invite à la danse et à la contemplation. Avec des chansons en français, anglais, wolof, mooré ou batonou, Touko Sari aborde des thèmes universels : hospitalité, égalité, nature et mémoire.

INFO
Prix libre au chapeau
Centre Culturel
Réservation obligatoire :
☎ 02 245 27 25

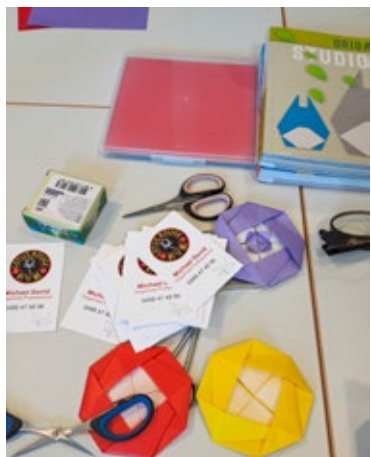
Samedi 15 novembre 9h45-10h15
BÉBÉ & BAMBIN SOURDS
BOUQUINENT



Un moment magique où les histoires se racontent, se chantent et se signent. Partagez avec vos tout-petits des lectures vivantes, bilingues en langue des signes belge francophone. Une activité inclusive proposée par l'Apedaf asbl.

INFO
Pour les enfants de 0 à 4 ans
Accueil à 9h30
Gratuit – Réservation
indispensable : ➔ tickets.1030.be
Bibliothèque Sésame

Samedi 15 novembre 13h-15h
ATELIER ORIGAMI



Découvrez les modèles emblématiques de la discipline, sa gestuelle et

son vocabulaire, avec Michaël David, origamiste professionnel formé au Japon. Aucun prérequis.

INFO
Pour les adultes (ou enfant dès 9 ans accompagné d'un adulte participant)
Prix : 10€/atelier (matériel compris)
Inscription et info :
Michael David ☎ 0488 47 48 96
✉ atelierdulotusrouge@gmail.com
Bibliothèque Sésame

Lundi 17 novembre 19h30 et 20h15
SOIRÉE PORTÉES-PORTRAITES : MYTHOLOGIE DU .12, DE CÉLESTIN DE MEEÛS



Seconde soirée Portées-Portraits de l'année avec la lecture spectacle "Mythologie du .12". Ce roman explore les zonings perdus entre deux champs. Une écriture qui interroge le sens de la vie, l'ennui, la haine alors que tout semble nous échapper.

INFO
Rencontre avec l'auteur à 19h et spectacle à 20h15. Réservation :
✉ albertineasbl@gmail.com
9 € - Maison Autrique

Mardi 18 et jeudi 20 novembre 9h-12h
FORMATION INFORMATIQUE "J'ORGANISE ET PARTAGE MES PHOTOS NUMÉRIQUES"



Apprenez à organiser vos photos prises avec votre smartphone, à gérer votre stockage en ligne et à partager vos photos avec vos amis/famille.

INFO
Gratuit - Inscriptions :
➔ tickets.1030.be ☎ 02 240 43 70
Bibliothèque Sésame

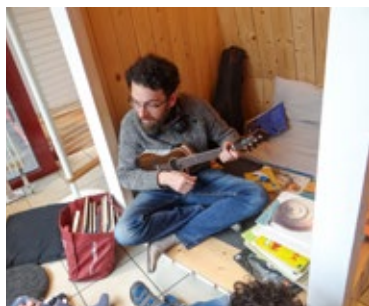
Mercredi 19 novembre 14h
CONCERT : ARTY LEISO



Avec sa pop rappée décalée, Arty Leiso explore les thématiques de l'écologie, de la désobéissance civile, du vivre ensemble et de l'amour. Organisé dans le cadre de la Journée mondiale des droits de l'enfant, le concert sera également suivi d'animations.

INFO
Dès 6 ans
Gratuit - Réservation obligatoire :
☎ 02 245 27 25
Centre Culturel

Mercredi 19 novembre de 15h à 17h
MERCRELIT



Des histoires pour les enfants à écouter dans les bibliothèques. Un moment à partager en famille autour des sélections d'albums jeunesse de Almamy et Yann.

INFO
À partir de 4 ans - Gratuit
Bibliothèque Thomas Owen

Vendredi 21 novembre 18h-22h
CINÉ CLUB – ÇA S'DÉBAT



Le Collectif Nomade ON Y VA (SSM le Méridien) et la Maison des Arts vous invitent à débattre autour du film "L'aile ou la cuisse", qui traite sur le mode comique, du problème de la malbouffe due à l'essor de l'industrie agroalimentaire.

INFO
Entrée expo et activité gratuites
La Maison des Arts
➔ lamaisondesarts.be
☎ 02 240 24 99

Vendredi 21 novembre 20h
CINÉ CANAPÉ : THE OUTRUN



La vie de Rona s'enfoncé dans l'ivresse et la perte de contrôle. De retour dans son Écosse natale, sur une île sauvage des Orcades, elle tente de renouer avec elle-même. Loin de toute tentation, l'isolement devient un refuge propice à la métamorphose intérieure.

INFO
3€ - Réservation obligatoire :
☎ 02 245 27 25
Centre Culturel

Dimanche 23 novembre 14h-15h30
MEET THE EXPERT, GENEVIÈVE LACROIX



Auteure du catalogue de l'expo "À Table !", Geneviève Lacroix vous guide à travers les œuvres, avec son œil d'experte d'histoire de l'alimentation et d'histoire de l'art (Master Food Design de l'Académie royale des Beaux-Arts de Bruxelles).

INFO
Entrée expo gratuite
Visite guidée : 8 €/personne
Réservation : ➔ Tickets.1030.be
☎ 02 240 34 99
La Maison des Arts

Dimanche 23 novembre 14h
CINÉ FAMILLES : HOLA FRIDA



Projection suivie d'une animation de Handicap International. Dans un monde où tout l'émerveille, la jeune Frida Kahlo doit faire face à la mala-

die et l'isolement. Pour y survivre, elle puise dans sa force intérieure et son imagination.

INFO
Dès 6 ans
Projection : 3€ - Atelier : 2€
Réservation obligatoire :
☎ 02 245 27 25
Centre Culturel

Mardi 25 et jeudi 27 novembre 9h-12h
FORMATION EN INFORMATIQUE : "LA SÉCURITÉ SUR INTERNET"



Au cours de cette formation, vous pourrez acquérir les bons réflexes dans l'utilisation du PC et la navigation sur internet : se protéger des arnaques et du vol d'identité, utiliser la navigation privée, reconnaître un site fiable, installer un antivirus...

INFO
Gratuit
Inscription : ➔ tickets.1030.be
☎ 02 240 43 70
Bibliothèque Sésame

CONTACTS

SERVICE CULTURE FR & PATRIMOINE
LA MAISON DES ARTS
C chaussée de Haecht, 147
☎ 02 240 34 99
☎ 0490 14 25 37
✉ culture@1030.be
➔ 1030.be/culture
📍 lamaisondesarts.be

BIBLIOTHÈQUES
➔ mabiblio.be
→ Sésame Bibliothèque Interactive
Boulevard Lambert, 200
☎ 02 240 43 70
→ Thomas Owen
Avenue de Roodebeek, 111
☎ 02 735 73 56
→ Mille et Une Pages
Place de la Reine, 1
☎ 02 240 32 80

CENTRE CULTUREL DE SCHAEARBEEK
Rue de Loch, 91-93
☎ 02 245 27 25
✉ info@culture1030.be
➔ culture1030.be

MAISON AUTRIQUE
C chaussée de Haecht 266
☎ 02 215 66 00
✉ info@autrique.be
➔ autrique.be

Spookfeest – 31/10

NL Welkom in het universum van de Mexicaanse performance-kunstenaar en verhalenverteller Désirée Cerocién (@@desiree0100). De Kriekelaar wordt in haar handen een bovenaardse plek voor geestige bezoekers van alle leeftijden. Kinderen (en coole volwassenen) openen de dans met grime, maskers maken en kijken naar “La Fiesta de Delfina”. Na slapentijd gaan Mexicaanse horror en spookverhalen hand in hand tijdens “La Noche de Aparición”. Een sinistere DJ neemt over. Dans! Met jezelf, met elkaar, met het hier en nu én... met het hiernamaals.

INFO

31/10 vanaf 16:00
De Kriekelaar
Gratis - dekriekelaar.be
Organisatie: Kaaitheater en De Kriekelaar



La Fête des Fantômes – 31/10

FR Bienvenue dans l’univers de l’artiste et conteuse mexicaine Désirée Cerocién (@@desiree0100). Elle transformera le centre De Kriekelaar en un lieu surnaturel, que vous pourrez venir découvrir. Les enfants (et les adultes “cool”) ouvriront le bal avec du grimage, un atelier de fabrication de masques et le spectacle “La Fiesta de Delfina”. Ensuite, cap sur l’horreur “à la Mexicaine” et sur les histoires de fantômes avec “La Noche de Aparición”. La soirée se terminera avec un soirée dansante terrifiante, animée par un DJ.

INFO

Vendredi 31/10 à partir de 16h
De Kriekelaar
Gratuit – dekriekelaar.be
Organisation : Kaaitheater et De Kriekelaar

NEEM EEN DUIK IN VIVA CINEMA



Het filmscherm van Viva Cinema reist verder. Op 10 november houden we halt in Neptunium en bouwen we ons gemeentelijk zwembad om tot een sfeervolle cinemazaal. Om 17.30 uur en 20.30 uur dompelen we je onder in de natte verhalen van Flow en Le Grand Bain. Trek je zwempak aan en dobber lekker rond op het water terwijl je naar de film kijkt. Wij voorzien grote zwembanden. Of rol enkel de broekspijpen op en neem plaats op een stoel aan de rand van het zwembad. Aan de durvers: denk er aan om ook warme kledij zoals een badjas mee te nemen om toch even op te warmen.

FLOW – 10/11 OM 17:30

In deze Letse-Belgische animatiefilm ontwaakt een kat in een overstromde wereld waar de mens verdwenen is. Op een boot vol dieren zoekt hij zijn plaats, maar samenleven blijkt een nog grotere

uitdaging dan zijn eigen angst voor water. De film werd internationaal gelauwerd met zowel een Oscar als een Golden Globe.

LE GRAND BAIN – 10/11 OM 20:30

In deze hartverwarmende Franse komedie ontdekt een groep mannen de kracht van synchroonzwemmen – en vooral de zin van vriendschap en doorzettingsvermogen. Om helemaal in het thema van “Le Grand Bain” verder te gaan, verwent BRASS ons tussen beide vertoningen met een live-demonstratie synchroonzwemmen.

Krijg je er niet genoeg van, dan kan je ook nog naar The Darjeeling Limited in TRACK en naar Million Dollar baby in Naja Team.

INFO

Tickets: 5 euro
1030.be/vivacinema

MUZI1030 BAR: HOGERE VERGOEDING VOOR MUZIKANTEN

De gemeente steunt sinds juni 2021 cafés die lokale bands programmeren. De minimumvergoeding voor caféconcerten lag sinds de start van het project op €120 per muzikant. Sinds september is die gage verhoogd naar €150. De gemeente betaalt nu €110 en het café draagt minimum €40 bij (tot augustus was dat €90 en €30).



Mel Cault @Café Winok

Anders dan voorheen nemen de cafés deel aan een projectoproep om hun steun aan te vragen. Deze plekken dynamiseren vandaag met enthousiasme de Schaarbeekse muziekcène: 1030 Café, Brasserie de La Mule, Estaminet, Café Riga, Café Winok, La Laiterie, La Station des Rêveurs en Restaurant Noya.

Een andere wijziging is dat bands minstens twee in plaats van één muzikant uit het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moeten hebben om deel te nemen (met uitzondering van solo-artiesten).

INFO

1030.be/muzik1030bar > alles wat je moet weten over het project
1030.be/concerts > agenda caféconcerten, ook via @1030cultuur
1030.be/bands > lijst van lokale bands met minstens één Schaarbekenaar
1030.be/playlist > MUZIK1030 playlist op Spotify en YouTube

CULTUUR OVERDAG: LES DAMES BLANCHES – 18/11

Bij Cultuur Overdag geniet je in De Kriekelaar van een gezellig ontbijt, met aansluitend een theatervoorstelling of film. Deze keer spelen we voor jou de docufilm ‘Les Dames Blanches’ van Camille Ghekiere.

De regisseur volgt de jonge Simeon. Wanneer de Dominicaanse zorgkundige in opleiding zijn Zuiderse flair binnenbrengt in een Gents woonzorgcentrum, loopt hij tegen grenzen van het zorgsysteem aan, maar verovert hij tegelijkertijd de harten van de bewoonsters. Zijn reis, samen met de opmerkelijke vrouwen van het woonzorgcentrum, leidt hen naar de enige plek waar ze altijd vrij kunnen zijn: hun verbeelding. Na de film volgt een panelge-

sprek met onder meer de regisseur en producent Marc Daems.

Activiteit in het Nederlands.

INFO

18/11 9u: ontbijt - 10u: film
Tickets: €5,5 film, €8,5 met ontbijt.
Paspaptoe €2
dekriekelaar.be



DIGIPUNT IN BIB SOPHIA

Loop je vast met je computer, smartphone of tablet? Ondervind je problemen met itsme? Kan je geen online afspraak maken? Zit je met vragen over digitale toepassingen? Kom dan ook in november naar het digipunt in Bib Sophia, onze vriendelijke vrijwilligers staan voor je klaar.

INFO

Donderdag 6/11 en 20/11, telkens van 15u tot 17u
Iedereen is welkom, inschrijven is niet nodig

VOORLEESUURTJES OP ZATERDAG – BIB SOPHIA

Bib Sophia organiseert elke zaterdag een voorleesuur voor kindjes vanaf 3 jaar. Maar wist je ook dat we dit jaar samenwerken met een aantal vertelgezelschappen? Zij brengen niet enkel verhalen, maar zingen ook, gebruiken speciale vertelplaten en nemen de kinderen mee op een wonderlijke verhalenreis.

Eens per maand is het voorleesuur ook in het Turks. Neem een kijkje op onze website en ontdek de speciale voorleesuur van dit jaar.

INFO

Elke zaterdag van 11-12u
Gratis, zonder inschrijven

CONTACT

DIENST NEDERLANDSE CULTUUR
Rodenbachlaan 29
nederlandse.cultuur@1030.be
02 431 65 77
1030cultuur.be
@1030cultuur

BIB SOPHIA
Lambermontlaan 224
bibsophia@1030.be
02 245 32 90
schaarbeek.bibliotheek.be
@bibsophia

AGENDA

Andere activiteiten:

Di 28/10	Viva Cinema The Darjeeling Limited @ TRACK.Brussels
Do 20/11	Schaarbeekvoix @Brasserie de la Mule - 1030.be/schaarbeekvoix
Zat 22/11	Viva Cinema Million Dollar baby @ Naja Team

Doorlopend:

Wekelijks conversatietafel NL in De Kriekelaar op woensdag (14u-17u) – Gratis
MUZI1030 BAR - Gratis concerten in de cafés - 1030.be/nl/concerts
Wekelijks op vrijdag (niet in de schoolvakanties) - Buurtkeuken - dekriekelaar.be
Wekelijks voorleesuur in Bib Sophia op zaterdag (11-12uur) – Gratis
Wekelijks conversatietafel NL in Bib Sophia op zaterdag (11-12u30) - Gratis

Les défis quotidiens des femmes migrantes en situation de handicap

Avocate pour les droits humains et les droits des personnes en situation de handicap, Samaneh Shabani a travaillé pour l'European Disability Forum* en tant que chargée de plaidoyer. On l'a rencontrée afin de mettre en lumière le quotidien des femmes migrantes en situation de handicap.

Samaneh Shabani est d'origine iranienne et habite Schaerbeek depuis 1 an. Elle s'y est directement investie en tant que membre du Conseil consultatif pour les politiques des personnes en situation de handicap (CCPPH) de la commune.

« Les principaux défis à relever pour les femmes en situation de handicap avec un parcours migratoire sont les barrières d'accès (linguistiques, culturelles et surtout physiques), leur invisibilité (les récits de vie restent cantonnés à des stéréotypes) et la précarité économique (il est encore impensable que des femmes en situation de handicap soient en capacité de travailler) », explique l'avocate.

Samaneh Shabani s'est directement investie à Schaerbeek en tant que membre du Conseil consultatif des personnes en situation de handicap de la commune.

Concrètement, que peuvent mettre les communes en place pour accueillir ce public ? Selon Shabani Samaneh, une écoute centrée sur les besoins et la sensibilisation des acteurs locaux : former les fonctionnaires de première ligne à la prise en compte des situations de discriminations multiples, en tenant compte des réalités spécifiques de la migration et du handicap, soutenir l'inclusion dans le marché du travail en proposant des aménagements raisonnables, informer ces personnes sur leurs droits, ce que fait déjà Schaerbeek via un accueil dédié. En tant que membre de la CCPPH, Samaneh Shabani se réjouit de trouver un espace où ces questions peuvent être débattues et entendues.

*edf-feph.org

INFO
Vous souhaitez en savoir plus sur le sujet ? Contactez le service Égalité des chances : egalitedeschances@1030.be



De dagelijkse uitdagingen voor migrantenvrouwen met een handicap

Samaneh Shabani is advocate voor de mensenrechten en de rechten van mensen met een handicap. Ze heeft als beleidsmedewerker gewerkt bij het European Disability Forum*. Schaerbeek Info sprak met haar om het over het dagelijkse leven van gehandicapte migrantenvrouwen te hebben.

Samaneh Shabani is van Iraanse afkomst en woont sinds 1 jaar in Schaerbeek. Ze heeft zich direct ingezet in de gemeente als lid van de Raadgevende Commissie voor het Gehandicaptenebeleid (RCGB) adviesraad voor mensen met een handicap van de gemeente.

"De belangrijkste uitdagingen voor migrantenvrouwen met een handicap zijn de toegangsbarrières (taalkundig, cultureel en vooral fysiek), hun onzichtbaarheid (levensverhalen blijven hangen in stereotypen) en economische onzekerheid (het is nog steeds ondenkbaar voor vrouwen met een handicap om te kunnen werken)", aldus de advocate.

Wat kunnen de gemeentes in de praktijk doen om deze groep te onthalen? Volgens Shabani Samaneh is het essentieel om naar de behoeften van de mensen te luisteren en het bewustzijn van de lokale actoren te vergroten: eerstelijnsambtenaren opleiden om situaties van discriminatie aan te pakken, rekening

Samaneh Shabani heeft zich direct ingezet in Schaerbeek als lid van de Raadgevende Commissie voor het Gehandicaptenebeleid van de gemeente.

houden met de specifieke realiteit van migratie en handicaps, inclusie op de arbeidsmarkt ondersteunen door redelijke aanpassingen aan te bieden en mensen informeren over hun rechten, zoals Schaerbeek al doet via een specifieke onthaalprocedure. Als lid van de RCGB is Samaneh Shabani blij een plek te vinden waar deze kwesties kunnen worden besproken en gehoord.

*edf-feph.org

INFO
Wil je meer weten over dit onderwerp? Neem contact op met de dienst Gelijke Kansen: gelijkekansen@1030.be

1^{er} novembre : la commune honore ses Morts pour la Patrie

À l'occasion de la Toussaint (samedi 1^{er} novembre), la commune de Schaerbeek organise une cérémonie pour rendre hommage aux Morts pour la Patrie. Cet événement est l'occasion de se souvenir de celles et ceux qui ont donné leur vie pour défendre la liberté et les valeurs qui fondent notre pays.

Le 1/11, un cortège communal parcourra les monuments commémoratifs de la commune. La cérémonie démarrera à l'hôtel communal à 10h, avant des haltes successives aux lieux suivants :

- Victor Michiels, avenue Voltaire
- Le Monument des Carabiniers
- La maison natale d'Andrée De Jongh
- La plaque commémorative des Déportés et Réfractaires
- Le Commissariat de Police (Rodenbach)
- Le Monument des Campagnes d'Afrique
- Le Mémorial Albert 1^{er}
- L'Arbre de la Liberté
- Le Mémorial des Chasseurs Ardennais
- L'Enclos des Fusillés
- Le Mémorial des Martyrs

La cérémonie se clôturera au cimetière de Schaerbeek, où un moment de recueillement aura lieu devant le monument aux Morts.

INFO
[02 244 70 30](tel:022447030)



Le samedi 1^{er} novembre, un cortège communal parcourra les monuments commémoratifs de la commune.

Op zaterdag 1 november trekt een stoet langs de gedenktekens van de gemeente.

1 november: de gemeente herdenkt de gesneuvelden voor het vaderland

Ter gelegenheid van Allerheiligen organiseert de gemeente Schaerbeek op zaterdag 1 november een ceremonie om hulde te brengen aan de gesneuvelden voor het vaderland. Het evenement laat ons even stilstaan bij de helden die hun leven hebben gegeven om de vrijheid en de waarden van ons land te verdedigen.

Op 1 november trekt een stoet langs de gedenktekens van de gemeente. De ceremonie begint om 10 uur aan het gemeentehuis en gaat verder naar de volgende locaties:

- Victor Michiels, Voltairelaan
- Het monument voor de karabiniers
- Het geboortehuis van Andrée De Jongh
- De gedenkplaat voor gedeporteerden en dienstweigeraars
- Het politiebureau (Rodenbach)
- Het monument van de Afrikaanse veldtochten
- Het gedenkteken Albert I
- De vrijheidsboom
- Het gedenkteken van de Ardense Jagers
- Het Ereveld der Gefusilleerden
- Het gedenkteken van de martelaren

De ceremonie eindigt op de begraafplaats van Schaerbeek, waar een herdenkingsmoment wordt gehouden voor het oorlogsmonument.

INFO
[02 244 70 30](tel:022447030)

Les vacances d'Hiver (Noël) approchent

Quelques conseils pour trouver un stage

Les vacances d'hiver se dérouleront du lundi 22 décembre au vendredi 2 janvier. Il est déjà temps de penser aux activités des enfants. Avec ses partenaires locaux, la commune de Schaerbeek organise un grand nombre de stages en français pour vos enfants. Connectez-vous sur la plateforme **Tickets.1030.be** pour les découvrir et faire une réservation pour les stages préférés de vos enfants. Les inscriptions débutent le 10 novembre.

Si vous ne trouvez pas votre bonheur parmi les stages communaux, visitez le site web **bruxellestempstlibre.be** qui propose des activités extrascolaires et stages en français partout à Bruxelles.

Pour trouver des stages en néerlandais à Schaerbeek et à Bruxelles, connectez-vous sur le site web de la VGC (Vlaamse Gemeenschapscommissie). Certains stages à Schaerbeek sont organisés avec le soutien de la commune.

INFO
Stages en français organisés par la commune de Schaerbeek: tickets.1030.be
Stages en français partout à Bruxelles: bruxellestempstlibre.be
Stages en néerlandais de la VGC: tickets.vgc.be (onglet "Aanbod", sélectionnez "Vakantieaanbod" dans la section "Type activiteit")

Connectez-vous sur la plateforme **Tickets.1030.be** pour découvrir les stages communaux et faire une réservation pour les stages préférés de vos enfants.



KINDEREN & JONGEREN

De Kerstvakantie komt eraan

Enkele tips voor het vinden van een stage

De Kerstvakantie begint op maandag 22 december en eindigt op vrijdag 2 januari. Denk nu al aan de activiteiten voor uw kinderen. Samen met haar lokale partners organiseert Schaerbeek een groot aantal Franstalige stages voor uw

kinderen. Ga naar **Tickets.1030.be** voor meer informatie en boek de favoriete stage van uw kind. De inschrijvingen gaan open op 10 november.

Als u bij de gemeentelijke stages niet kunt vinden wat u zoekt, bezoek dan de website **bruxellestempstlibre.be**, die Franstalige activiteiten en stages in heel Brussel aanbiedt.

Om Nederlandstalige stages in Schaerbeek en Brussel te vinden, kan u terecht op de website van de VGC (Vlaamse Gemeenschapscommissie).

Sommige stages in Schaerbeek worden georganiseerd met de steun van de gemeente.

INFO
Franstalige stages georganiseerd door de gemeente Schaerbeek: tickets.1030.be
Franstalige stages in heel Brussel: bruxellestempstlibre.be
Nederlandstalige stages van de VGC: tickets.vgc.be (tabblad "Aanbod", selecteer "Vakantieaanbod" in de sectie "Type activiteit")

Om Nederlandstalige stages in Schaerbeek en Brussel te vinden, kan u terecht op de website van de VGC (Vlaamse Gemeenschapscommissie).

ENFANCE

Saint-Nicolas vous invite au cinéma

Dimanche 7 décembre au White Cinéma

Vos enfants ont certainement été sages cette année. Pour les récompenser, le service Enfance leur réserve une sortie en famille au White Cinéma le dimanche 7 décembre à partir de midi, à l'occasion de la Saint-Nicolas.

AU PROGRAMME

Le dernier film des studios Disney "Zootopie 2" vous permettra de retrouver l'attachant duo du premier opus dans de nouvelles aventures. Vous pourrez également profiter de pop-corn, de boissons, sans oublier des friandises et un moment inoubliable avec le Grand Saint et ses compagnons. De quoi offrir à vos petits bouts un moment magique en ces fêtes de fin d'année.

Intéressé ? Rendez-vous sur la plateforme en ligne Tickets 1030 pour plus d'informations et pour réserver vos places. Besoin d'aide pour vous inscrire en ligne ? Le service Enfance vous accueille également sur rendez-vous (enfance@1030.be ou 02 431 65 66) les jeudis de 9h à 13h à l'hôtel communal (place Colignon 100, bureau 0.05). Lors de cette permanence, les paiements par bancontact sont acceptés.

INFO
Inscriptions: tickets.1030.be
Tarif: 8€/participant (priorité aux enfants schaarbeekois 3-12 ans, accompagnés de leurs parents)
Plus d'info: enfance@1030.be
02 431 65 66



KINDEREN

Sinterklaas nodigt je uit in de bioscoop

Zondag 7 december in White Cinema

Je kinderen zijn het afgelopen jaar vast en zeker braaf geweest! Om ze te belonen, trakteert de dienst Kinderen ze op 7 december, vanaf 12u, op een heerlijk gezinsuitje naar de White Cinema ter gelegenheid van Sinterklaas.

OP HET PROGRAMMA

In "Zootropolis 2", de nieuwste film van Disney Studios, zie je het heerlijke duo van de eerste film terug in nieuwe avonturen. Je kan ook genieten van popcorn, en drankje drinken en snoepgoed, en natuurlijk een onvergetelijk moment met de Sint en zijn kameraden. Kortom, alles wat je nodig hebt voor een magisch moment voor je kleintje tijdens deze eindejaarsfeesten.

Interesse? Ga naar het online platform Tickets 1030 voor meer informatie en om jullie plaatsen te reserveren. Hulp nodig bij het online inschrijven? Je kan op afspraak terecht bij de Franstalige dienst Kinderen (enfance@1030.be of 02 431 65 66) op het gemeentehuis (Colignonplein 100, bureau 0.05), elke donderdag van 9.00 tot 13.00 uur. Tijdens die permanente kan je betalen met bancontact.

Activiteit in het Frans.

INFO
Inschrijvingen: tickets.1030.be
Tarief: €8/deelnemer (voorrang aan Schaarbeekse kinderen van 3 tot 12 jaar, begeleid door hun ouders)
Meer info: enfance@1030.be
02 431 65 66

Soft City : rendre la ville plus ludique et accessible

Tu as peut-être déjà croisé deux êtres particuliers dans le quartier Stephenson à Schaerbeek, entourés d'un groupe d'enfants. Il s'agit de Stephie et Billy, les deux mascottes du nouvel événement urbain "Soft City".

"Soft City" est un projet de Dear Pigs, Kind & Samenleving, Citytools et GC De Plato, soutenu par le Gouvernement flamande et par la commune de Schaerbeek. "Soft City" est à la base d'un événement urbain biennal, qui veut rendre Bruxelles plus ludique, inclusive et vivable, avec des parcours de quartier intégrés et une biennale d'interventions artistiques temporaires dans l'espace public.

La 1^{re} édition de "Soft City" (octobre 2024 – octobre 2026) se concentre sur deux quartiers bruxellois, dont celui de Stephenson. Elle explore la possibilité de lier la force des initiatives temporaires à une vision stratégique et durable du développement urbain. "Soft City" veut créer un changement permanent et un débat sociétal autour de la notion de ville ludique. Le mercredi 22 octobre, "Soft City" a organisé une session de réflexion à Muntpunt : la "Softstorm".

Tu es curieux-se des résultats de ce processus de co-création ? Tu veux toi-même y participer ? Connecte-toi sur les réseaux sociaux de Dear Pigs.

INFO
 @dear_pigs
 Plus d'infos : jeugddienst@1030.be



La 1^{re} édition de "Soft City" (octobre 2024 – octobre 2026) se concentre sur deux quartiers bruxellois, dont celui de Stephenson.



JEUGD

Soft City: een speelsere en inclusievere stad

Je kwam hen misschien al tegen in de Stephensonwijk in Schaerbeek, twee bijzondere wezens samen met een groep kinderen. Het zijn Stephie en Billy, twee mascottes van de nieuwe stadshappening Soft City.

Soft City is een project van Dear Pigs, Kind & Samenleving, Citytools en GC De Plato, met de steun van de Vlaamse Overheid en van de gemeente Schaerbeek. Soft City smeedt plannen voor een tweejaarlijkse Stads-Happening die van Brussel een meer speelse, inclu-

sieve en leefbare stad wil maken, met geïntegreerde wijk-trajecten en een terugkerende kunstbiënnale van fysieke interventies in de publieke ruimte.

De eerste editie van Soft City (oktober 2024 – oktober 2026) richt zich op de wijken Koekelberg en Stephenson. Het project onderzoekt de mogelijkheid om de kracht van tijdelijke initiatieven te koppelen aan een strategische, duurzame visie op stedelijke ontwikkeling, met als doel een permanente verandering en een

structureel maatschappelijk debat over een speelse stad te creëren. Op woensdag 22 oktober organiseerde Soft City een brainstormsessie in Muntpunt, de Softstorm.

Ben je benieuwd naar de resultaten van dit co-creatief traject of wil je zelf meedenken aan het project? Volg dan de communicatie op de socials van Dear Pigs.

INFO
 @dear_pigs
 Meer info: jeugddienst@1030.be

COMMERCE

Saint-Nicolas visite les commerces schaerbeekois

Samedi 29 novembre à partir de 8h45

Ce samedi 29 novembre, la commune de Schaerbeek organise le passage de Saint-Nicolas dans les quartiers commerçants de Schaerbeek. Dès 8h45, les enfants pourront rencontrer le Grand Saint aux abords de quelques commerces schaerbeekois. La commune met en place ce cortège de Saint-Nicolas chaque fin d'année pour mettre en valeur nos commerces locaux, les faire connaître auprès des riverains et permettre aux enfants des différents quartiers de Schaerbeek de rencontrer Saint-Nicolas.

Les commerçants participants réservent des surprises et cadeaux pour vos enfants. Pour ne rien rater, voici le parcours et l'horaire précis de l'évènement :

- 8h45** - Église de Helmet, square François Riga
- 9h30** - The Place To Cheese, avenue Docteur Dejase 30
- 10h30** - Bio Vrac, rue Georges Raeymaekers 51
- 11h15** - Concept Chocolate, rue des Chardons 19
- 14h** - Woodee, avenue Félix Marchal 31A
- 15h15** - Le Goût, avenue des Azalées 40
- 16h** - Kadizi, rue Gallait 138

INFO
 @commerces@1030.be
 02 431 65 59



Sinterklaas bezoekt de Schaarbeekse handelszaken

Zaterdag 29 november vanaf 8u45

Op zaterdag 29 november organiseert de gemeente Schaerbeek het bezoek van Sinterklaas aan de handelswijken van Schaerbeek. Vanaf 8u45 kunnen kinderen de sint ontmoeten in de buurt van een aantal Schaerbeekse handelszaken. Het gemeentebestuur organiseert elke winter de Sinterklaasintocht om onze lokale handelszaken in de kijker te zetten, om ze bekend te maken bij de inwoners en om kinderen uit de verschillende wijken van Schaerbeek de kans te geven om de sint te ontmoeten.

Deelnemende handelaars zullen verrassingen en cadeautjes voor uw kinderen aanbieden. Om er zeker van te zijn dat u niets mist, vindt u hier de route en het precieze tijdschema van het evenement:

- 8u45** - Helmetkerk, François Rigasquare
- 9u30** - The Place To Cheese, Dokter Dejaselaan 30
- 10u30** - Bio Vrac, Georges Raeymaekersstraat 51
- 11u15** - Concept Chocolate, Distelstraat 19
- 14u** - Woodee, Félix Marchallaan 31A
- 15u15** - Le Goût, Azalealaan 40
- 16u** - Kadizi, Gallaitstraat 138

INFO
 @handel@1030.be
 02 431 65 59

HANDEL

RÉNOVATION

Certificat PEB de votre logement : une obligation et un outil

Tout propriétaire souhaitant vendre ou louer un bien immobilier situé en Région de Bruxelles-Capitale doit être en possession d'un certificat PEB. À partir du 1er janvier 2026, cette obligation devrait s'étendre également à tous les logements. Les propriétaires occupants disposeront alors d'un délai de cinq ans pour obtenir ce certificat.

Le certificat PEB, valable 10 ans, est un document qui donne une information objective sur la performance énergétique du logement, afin de pouvoir comparer les biens entre eux. Il sert également de guide à la rénovation, listant les travaux à effectuer pour améliorer la performance énergétique. Ceux-ci augmentent également le niveau de confort du bien et permet de faire des économies d'énergie. À savoir que depuis 2023, les travaux y sont davantage détaillés.

Bon à savoir : les propriétaires qui n'ont pas de certificat PEB pour des logements mis en location ne peuvent pas indexer leurs loyers.

Toutefois, il n'est pas toujours possible de suivre les recommandations dans l'ordre indiqué, en raison de contraintes techniques, financières, liées à la copropriété ou encore de la nécessité d'obtenir un permis d'urbanisme. Pour être conseillé-e-s au sujet de vos travaux de rénovation, n'hésitez pas à consulter les architectes de RenovaS. Ce service est entièrement gratuit et vous permettra de bénéficier d'un accompagnement personnalisé.

INFO
RenovaS, place Colignon 41
Permanence lundi au vendredi (sauf le jeudi) de 9h à 13h
☎ 02 215 85 16
✉ info@renovas.be

Goed om te weten: eigenaars die geen EPB-certificaat hebben voor hun huurwoningen, mogen hun huurprijzen niet indexeren.



RENOVATIE

EPB-certificaat voor je woning: een verplichting en een hulpmiddel

Elke vastgoedeigenaar die een eigendom in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wil verkopen of verhuren, moet in het bezit zijn van een EPB-certificaat. Vanaf 1 januari 2026 geldt die verplichting voor alle eigenaars. Eigenaar-bewoners hebben dan vijf jaar de tijd om dit certificaat te behalen.

Het EPB-certificaat, dat 10 jaar geldig is, is een document dat objectieve informatie geeft over de energieprestaties van een woning, zodat woningen met elkaar vergeleken kunnen worden. Het dient ook als een renovatiegids, met een lijst van de werken die moet worden uitgevoerd om de energieprestaties te verbeteren. Die prestaties verhogen daarnaast het comfortniveau van de woning en helpen energie te bespa-

ren. Sinds 2023 worden die werken overigens in meer detail uiteengezet.

Het is echter niet altijd mogelijk om de aanbevelingen in de vermelde volgorde op te volgen, vanwege technische, financiële of mede-eigendomsbeperkingen, of omdat er een stedenbouwkundige vergunning voor nodig is. Zou je graag advies krijgen over jouw renovatiewerken, neem dan zeker eens contact

op met de architecten van RenovaS. Die dienst is geheel gratis en biedt persoonlijke begeleiding voor je project.

INFO
RenovaS, Colignonplein 41
Permanentie van maandag tot vrijdag (behalve donderdag) van 9.00 tot 13.00 u
☎ 02 215 85 16
✉ info@renovas.be

Adopter les bons gestes dans nos logements, c'est aussi ça le Plan Climat !

Objectif 3 : Diminuer les émissions liées aux logements/bâtiments résidentiels.

➡ 1030.be/climat

1030 FOR
CLIMATE

De juiste dingen doen om onze woningen te renoveren, ook dat maakt deel uit van het Klimaatplan!

Doelstelling 3: De uitstoot van woningen/residentiële gebouwen verminderen.

➡ 1030.be/nl/klimaat

PROPRETÉ

World Clean Up Day : 80 participants à Schaerbeek

Le samedi 20 septembre, Schaerbeek a participé activement au World Clean Up Day, une journée mondiale de mobilisation citoyenne : dans plus de 100 pays, des milliers de volontaires se sont réunis pour ramasser les déchets dans l'espace public.

La cellule pédagogique du service Propreté a tenu un stand au kiosque du parc Josaphat, distribuant matériel et conseils aux volontaires. Au total, 80 Schaerbeekois se sont joints à cette action de ramassage de déchets au sein des différentes rues et espaces verts de la commune.

Cette belle mobilisation montre que chacun peut agir concrètement pour un cadre de vie plus propre. Vous souhaitez prolonger cet élan vertueux ? Devenez ambassadeur Propreté via la plateforme Wake Up Clean Up de Bruxelles-Propreté. Un kit complet (pince, gants, gilet, sacs) vous sera offert pour contribuer, à votre rythme, à la propreté de votre quartier tout au long de l'année.

INFO
➡ wakeupcleanup.brussels



NETHEID

World Clean Up Day: 80 deelnemers in Schaerbeek

Op zaterdag 20 september nam Schaerbeek actief deel aan de World Cleanup Day, een jaarlijkse wereldwijde burgeractie waarbij duizenden vrijwilligers in meer dan 100 landen samenkomen om zwerfvuil in de openbare ruimte op te ruimen.

De pedagogische cel van de dienst Netheid zette een stand op bij de kiosk in het Josaphatpark en deelde materiaal en advies uit aan vrijwilligers. In totaal namen 80 Schaerbeekers deel aan de opruimactie, die plaatsvond in de verschillende straten en groene ruimten van de gemeente.

Die grote inzet laat zien dat iedereen concrete actie kan ondernemen voor een schonere leefomgeving. Wil je graag op dit elan verdergaan? Word Netheidsambassadeur via het Wake Up Clean Up-platform van Net Brussel. Je krijgt een volledige kit (grijper, handschoenen, hesje, zakken) om het hele jaar door op je eigen tempo bij te dragen aan de netheid van je wijk.

INFO
➡ wakeupcleanup.brussels

Avec BruZelle, Schaerbeek lutte contre la précarité menstruelle

La Maison des Femmes agit au quotidien pour soutenir les femmes qui connaissent des difficultés financières. Ce service communal vient d'ailleurs de créer un nouveau partenariat avec une asbl très généreuse : BruZelle, qui lutte contre la précarité menstruelle depuis près de 10 ans.

Tous les ateliers proposés par la Maison des Femmes sont gratuits, tandis que ceux organisés par ses partenaires sont à prix réduit. La Maison des Femmes offre aussi un repas lors de tables d'hôtes chaque mardi et vendredi, en échange d'un simple ingrédient sec. La Book Box et la Give Box de la Maison des Femmes regorgent de livres, de vêtements, de jouets et de vaisselle à donner. Toute personne qui entre peut se servir librement.

FOCUS SUR LA PRÉCARITÉ MENSTRUELLE

BruZelle définit ainsi la précarité menstruelle : « la difficulté ou le manque d'accès aux produits menstruels pour les personnes menstruées en situation de précarité. La précarité menstruelle est l'obligation de faire un choix lors de l'achat de produits de première nécessité et de renoncer à l'achat de produits menstruels par manque de moyens financiers. Le manque d'information et d'éducation par rapport aux menstruations représente également une forme de précarité menstruelle. Le manque d'espace propre, adapté et sécurisé pour se changer en toute sécurité renforce le sentiment de précarité menstruelle. »

LES ACTIONS DE BRUZELLE

L'asbl anime de nombreux ateliers de sensibilisation en brisant le tabou des règles auprès des jeunes dans les écoles, les associations, les Maisons de Jeunes. Elle organise des collectes de produits menstruels partout en Belgique et les redistribue aux femmes les plus précaires : les femmes sans chez-soi, les étudiantes, les migrantes, les bénéficiaires d'aides sociales, les occupantes de maisons maternelles...

Depuis 2016, BruZelle est au contact des populations les plus fragiles et a construit une expertise de terrain. Elle s'en sert pour faire changer les choses auprès des directions d'école, des CPAS, des pouvoirs publics...

UNE COLLECTE À LA MAISON DES FEMMES

Lors de son dernier café papote, la Maison des Femmes a confectionné avec BruZelle une boîte de collecte de produits menstruels. Depuis, la commune y récolte des serviettes menstruelles emballées individuellement, pour les redistribuer aux femmes les plus précaires dans des troussees confectionnées pour l'occasion.

Envie de faire un don ? Apportez des serviettes menstruelles (ou tout autre don pour les Book ou Give Box) à la Maison des Femmes (du lundi au vendredi 8h30-16h30).



Faites des dons de serviettes menstruelles à la Maison des Femmes dans la boîte de collecte préparée avec l'asbl BruZelle.

Doe een gift van menstruatieproducten in de inzamelendoos die het Huis van de Vrouw samen met BruZelle vzw werd gereedgemaakt.



La Maison des Femmes propose également une Book Box et une Give Box. Servez-vous et faites des dons !



Het Huis van de Vrouw heeft ook een Book Box en een Give Box. Maak er gebruik van en doe een gift!

Met BruZelle strijdt Schaerbeek tegen menstratiearmoede

Het Huis van de Vrouw zet zich dagelijks in om vrouwen met financiële problemen te ondersteunen. Deze gemeentedienst is ook net een nieuwe samenwerking aangegaan met een zeer genereuze vzw: BruZelle, die al bijna 10 jaar strijdt tegen menstratiearmoede.

Alle workshops die worden aangeboden door het Huis van de Vrouw zijn gratis, terwijl de workshops die worden georganiseerd door partners tegen een gereduceerde prijs worden aangeboden. Het Huis van de Vrouw biedt ook elke dinsdag en vrijdag een maaltijd aan tijdens een gastentafel, in ruil voor een eenvoudig droog ingrediënt. De Book Box en Give Box in het Huis van de Vrouw zitten vol met boeken, kleding, speelgoed en servies om weg te geven. Iedereen die binnenkomt mag zich vrij bedienen.

FOCUS OP MENSTRUATIEARMOEDE

BruZelle definieert menstratiearmoede als: "moeilijke toegang of gebrek aan toegang tot menstruatieproducten voor menstruerende mensen in precare situaties. Menstratiearmoede is de noodzaak om een keuze te maken bij de aankoop van basisbenodigdheden en af te zien van de aankoop van menstruatieproducten bij gebrek aan financiële middelen. Gebrek aan informatie en voorlichting over menstruatie is ook een vorm van menstratiearmoede. Het gebrek aan een schone, geschikte en veilige plek om je menstruatieproduct te vervangen, versterkt het gevoel van menstratiearmoede".

DE ACTIES VAN BRUZELLE

De vzw organiseert tal van bewustmakingsworkshops voor jongeren op scholen, in verenigingen en jeugthuizen om het taboe rond menstruatie te doorbreken. Ze organiseert in heel België inzamelingen van menstruatieproducten en verdeelt deze onder de meest kansarme vrouwen: thuisloze vrouwen, studenten, migranten, mensen die sociale bijstand ontvangen, vrouwen die in moeder-kindhuizen wonen, enz.

Sinds 2016 staat BruZelle in contact met de meest kwetsbare bevolkingsgroepen en heeft ze expertise opgebouwd op het terrein. Ze maakt er gebruik van om veranderingen teweeg te brengen bij schooldirecties OCMW's, overheidsinstanties, enz.

INZAMELING IN HET HUIS VAN DE VROUW

Tijdens het laatste babbelmoment met koffie heeft het Huis van de Vrouw samen met BruZelle een inzamelendoos voor menstruatieproducten gemaakt. Sindsdien zamelt de gemeente individueel verpakt maandverband in en verdeelt het in speciaal hiervoor samengestelde pakketjes onder de meest kansarme vrouwen.

Wil je een gift doen? Breng menstruatieproducten (of een andere gift voor de Book of Give Box) naar het Huis van de Vrouw (maandag t/m vrijdag van 8.30 tot 16.30 uur).

L'asbl BruZelle organise des collectes de produits menstruels partout en Belgique et les redistribue aux femmes les plus précaires.

De vzw BruZelle organiseert inzamelingen van menstruatieproducten in heel België en verdeelt deze onder de meest kwetsbare vrouwen.

Maison des Femmes
Rue Josaphat 253
02 240 43 50
maisondesfemmes@1030.be
1030.be/agenda-mdf
@MaisonFemmesHuisVrouw



Huis van de Vrouw
Josaphatstraat 253
02 240 43 50
huisvandevrouw@1030.be
1030.be/nl/agenda-hvdv
@MaisonFemmesHuisVrouw

49 nouvelles bornes de recharge installées

Depuis juin 2025, 49 nouvelles bornes de recharge pour voitures électriques ont été installées à Schaerbeek. Il y a donc à présent 191 bornes sur le territoire communal, permettant de charger 382 voitures simultanément. À cela s'ajoutent les bornes situées dans les parkings publics, de magasins ou de supermarchés, accessibles pendant les heures d'ouverture.

L'objectif initial de la Région était que chaque Bruxellois ait accès à une borne à maximum 150 mètres de son domicile. Pour y parvenir, les endroits où installer de nouvelles bornes ont été identifiés sur base d'une cartographie de la Région. L'objectif étant pratiquement atteint, des bornes supplémentaires ont aussi été installées à proximité des bornes existantes les plus utilisées.

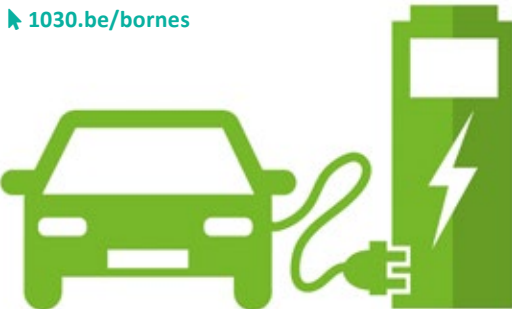
BON À SAVOIR

Ces bornes sont d'application 7 jours/7 et 24h/24. Le stationnement y est autorisé tant que le véhicule est en charge. Si ce n'est pas le cas, une redevance forfaitaire de 50 euros par période de

stationnement est due. Elles sont compatibles avec tous types de voitures électriques et sont identiques partout à Bruxelles. Il est donc possible de charger son véhicule à la borne située près de son domicile, à proximité de son lieu de travail, lors d'une visite à sa famille...

INFO

1030.be/bornes



MOBILITEIT

49 nieuwe laadpalen geïnstalleerd

Sinds juni 2025 zijn er 49 nieuwe laadpalen voor elektrische auto's geplaatst in Schaerbeek. Er zijn nu 191 laadpalen in de gemeente, waardoor 382 auto's tegelijk kunnen worden opgeladen. Daarnaast zijn er nog de laadpalen in openbare parkings, winkels en supermarkten, die tijdens de openingsuren toegankelijk zijn.

Het is de bedoeling dat iedereen toegang heeft tot een laadpaal binnen 150 meter van zijn woning. Hiertoe werden de locaties voor de nieuwe laadpalen bepaald op basis van een kaart van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Nu het doel bijna is bereikt, zijn er ook extra oplaadpunten geïnstalleerd in de buurt van de bestaande laadpalen die het vaakst worden gebruikt.

zolang het voertuig geladen wordt. Is dat niet zo, dan is een forfaitaire retributie van 50 euro per parkeerperiode verschuldigd. Deze laadpalen zijn compatibel met alle types van elektrische wagens en zijn overal in Brussel identiek. Het is dus mogelijk om je voertuig op te laden aan een laadpaal in de buurt van je woning, van je werkplek, als je op familiebezoek bent, enz.

GOED OM TE WETEN

Deze laadpalen kunnen 24 uur per dag, 7 dagen per week worden gebruikt. Parkeren is toegestaan

INFO

1030.be/nl/laadpaal

SCHAARBEK agenda

Samedis 15/11 et 6/12 à 10h30

CONTES AU MARCHÉ DES ÉCURIES VAN DE TRAM

Bienvenue aux enfants au pays des contes, un samedi par mois, dans le lieu insolite du Marché des Écuries van de Tram, avec Maëlle et Adrien. Info : à partir de 5 ans - 8€/enfant - Marché des Écuries van de Tram, rue Rubens 95
contesaumarche.be

Zaterdag 15/11 en 6/12 om 10.30 uur

VERHALEN OP DE MARKT VAN DE ÉCURIES VAN DE TRAM (FR)

Kinderen zijn één zaterdag per maand van harte welkom in de vertelhoek van Maëlle en Adrien. Je vindt hen op de bijzondere plek van de Écuries van de Tram. Info: vanaf 5 jaar - €8/kind - Markt van de Écuries van de Tram, Rubensstraat 95
contesaumarche.be

Tous les lundis (sauf vacances scolaires) 13h-14h

COURS DE YOGA POUR FEMMES

Organisé par FEZA asbl, dans le cadre de l'appel à projets "Sport au Féminin".
Tarif: abonnement trimestriel 45€
Inscription: FEZA - Espace Vogler, rue Vogler 38
0489 33 99 42

Elke maandag (behalve schoolvakanties) 13u tot 14u

YOGALESSSEN VOOR VROUWEN

Georganiseerd door FEZA asbl, in het kader van de "Sport au féminin" projectoproep.
Prijs: kwartaalabonnement €45.
Inschrijven: FEZA - Espace Vogler, Voglerstraat 38
0489 33 99 42

Le jeudi 17-19h sur rendez-vous

PERMANENCES JURIDIQUES DE LA COMMUNE DE SCHAARBEK

Ouvertes à toutes et tous les Schaerbeekois-es. Un juriste se tient gratuitement à votre disposition pour vous donner un avis sur toute question juridique. Hôtel communal de Schaerbeek, place Colignon, local 1.11. Rendez-vous par téléphone : 02 244 70 30

Donderdag 17u-19u op afspraak

JURIDISCHE PERMANENTIE VAN DE GEMEENTE SCHAARBEK

Toegankelijk voor alle inwoners van Schaerbeek. Een jurist staat kosteloos tot uw beschikking om u advies te verstrekken over alle juridische aangelegenheden. Gemeentehuis van Schaerbeek, Colignonplein, kantoor 1.11. Maak een afspraak per telefoon: 02 244 70 30

Tous les vendredis 19h-20h45

RÉUNION ALCOOLIKES ANONYMES À SCHAARBEK

À l'hôpital Paul Brien rue du Foyer schaerbeekois 36 (2^e étage, salle Josaphat). Permanence téléphonique 24h/24 : 078 15 25 56

Elke vrijdag van 19u tot 20u45

BIJENKOMST VAN ANONIEME ALCOHOLISTEN IN SCHAARBEK

In het Paul Brien-ziekenhuis Schaerbeekse Haardstraat 36 (2^e verdieping, Josaphatzaal). Telefonische permanentie 24/24: 03 239 14 15

Chantiers en cours ou à débiter Werven aan de gang of die zal beginnen

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues. / De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

Quartier/Wijk HELMET-HAMOIR

• Chée de Helmet/Helmetsestwg + # Tilleul/Linde (387 -> 391 Helmet)

Egouttage, voies de tram, pose câbles : -> 12/2025
Riolerie, tramporen, kabels leggen: -> 12/2025

Quartier/Wijk TERDELT – FLEURS/ BLOEMEN

• Lambermont (Glycines/Blauweregen -> Latinis)

Réaménagement : -> 01/2026
Heraanleg: -> 01/2026

Quartier/Wijk PLASKY

• Charbo (24->28), Marchal (3A->31), Mariën, Scutenaire (12->14)

Pose câbles : -> 10/2025
Kabels leggen: -> 10/2025

• Charbo (Mariën->Brabantonne), Pl. Daillypl. (2->6), Mariën, Scutenaire (1->Mariën)

Pose câbles : 10 -> 12/2025
Kabels leggen: 10 -> 12/2025

Quartier/Wijk COTEAUX/ WIJNHEUVELEN - JOSAPHAT

• Bertrand 61->77), Est/Oost (4->70), Fiers (2A->6), Josaphat (232->Bertrand), Kessels, Ruche/Bijenkorf (2->8)

Pose câbles : 10+11/2025
Kabels leggen: 10+11/2025

• Coteaux/Wijnheuvelen (111->129), Geefs, Josaphat (92->114), Roelands, Thiéfry (2->42) + Van Hove (10->24)

Pose câbles : 10/2025
Kabels leggen: 10/2025

• Av. Rogierln. (Chazal->Meiser)
Distribution d'eau, pose câbles, arrêts transports en commun : -> 12/2025 (eau + câbles)
Waterdistributie, kabels leggen, openbare vervoer haltes: -> 12/2025 (water + kabels)

Quartier/Wijk PALAIS/PALEIZEN – REINE/KONINGIN

• de Beughem

Egouttage : ->11/2025
Riolerie: ->11/2025

• Lefrancq + Poste/Post (Lefrancq->Marne)

Pose câbles : 10+11/2025
Kabels leggen: 10+11/2025

Quartier/Wijk NORD/NOORD

• Gaucheret (132->136) + Thomas (2->12)

Pose câbles : 11+12/2025
Kabels leggen: 11+12/2025

Quartier/Wijk COLIGNON

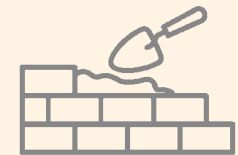
• rue Stephensonstraat (Pavillon/ Paviljoen->pl. Stephensonpl.)

Egouttage : ->12/2025
Riolerie: ->12/2025

Quartier/Wijk PARC JOSAPHATPARK

• Bergé

Distribution d'eau, pose câbles, égouttage : ->11/2025 (eau, câbles)
Waterdistributie, kabels leggen, riolerie: ->11/2025 (water, kabels)



Plus de détails sur les chantiers / Meer details over de werver :

1030.be/chantiers – 1030.be/nl/openbare-werken

Pour toute information / Voor alle informatie

Service Travaux-Voiries / Dienst Wegen van de gemeente
02 244 75 21

Signaler une dégradation dans l'espace public ?

Een beschadiging in de openbare ruimte melden?

fixmystreet.brussels

CONSEILS COMMUNAUX / GEMEENTERADEN :

26/11, 17/12

Diffusion en direct - Online op : youtube.com/1030be

MUZIK1030 BAR

Tous les concerts organisés dans le cadre de MUZIK1030 BAR sur / Alle concerten in het kader van MUZIK1030 BAR op 1030.be/concerts

1030.be/agenda – 1030.be/nl/agenda

Retrouvez l'agenda complet sur notre site web
U vindt de volledige agenda op onze website

SCHAARBEK 1030 SCHAARBEK	f 1030be
	in Schaerbeek 1030 Schaerbeek
	1030.be
	02 244 75 11

SCHAARBEKinfo

Editeur responsable / Verantwoordelijke uitgever: Collège des Bourgmestres et Échevins de Schaerbeek - College van Burgemeester en Schepenen van Schaerbeek

Rédaction / Redactie : Philippe Vincke (communication@1030.be)

Votre prochain Schaerbeek Info (431) : 17 novembre
Uw volgende Schaerbeek Info (431): 17 november

